



EURÓPAI KÖZPONTI BANK
EURORENDSZER

Intézményi rendelkezők

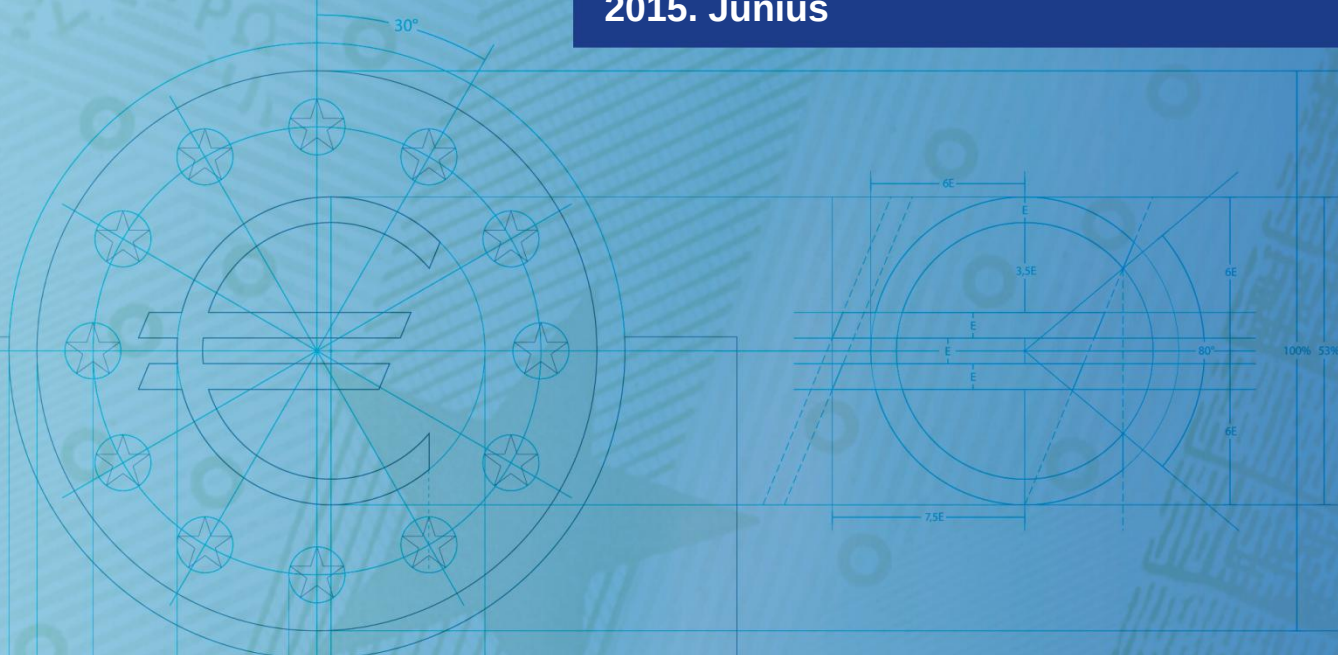
A KBER és az EKB Alapokmánya

Eljárási szabályzatok

Etikai Bizottság

A funkciók közötti elkülönítés végrehajtása

2015. Június



Tartalom

Előszó	2
A KBER és az EKB Alapokmánya	3
Az EKB eljárási szabályzata	24
Az EKB Igazgatóságának eljárási szabályzata	45
Az EKB Általános Tanácsának eljárási szabályzata	48
Az Etikai Bizottság létrehozásáról szóló határozat	54
A felügyeleti testület eljárási szabályzata	57
Az EKB monetáris politikai és felügyeleti funkciói közötti elkülönítés végrehajtásáról szóló határozat	62

Előszó



Az Európai Központi Bank intézményi rendelkezései az Európai Központi Bank jogi keretrendszerének sarokkövét képezik, valamint továbbra is szilárd alapot nyújtanak az EKB működéséhez: olyan alapot, amely nagyobb változások nélkül állta ki az elmúlt évek próbáját. Ez az első ízben 2004 októberében, legutóbb pedig 2012 novemberében közzétett kiadvány most frissítésre került annak érdekében, hogy tükrözze az EKB eljárási szabályzatának a közelmúltban történt két módosítását, amelyek célja az egységes felügyeleti mechanizmus mint az európai bankfelügyelet új rendszere létrehozásának, illetve az EKB etikai bizottsága létrehozásának figyelembevétele.

Bízunk benne, hogy az olvasók továbbra is a munkájukat, illetve tanulmányaikat segítő, hasznos hivatkozási eszközként tekintenek e kiadványra.

Frankfurt am Main, 2015. június



Yves Mersch

az EKB Igazgatóságának tagja

(4.) JEGYZŐKÖNYV

A KÖZPONTI BANKOK EURÓPAI RENDSZERE ÉS AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK ALAPOKMÁNYÁRÓL

A MAGAS SZERZŐDŐ FELEK,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy megállapítsák Európai Unió működéséről szóló szerződés 129. cikkének (2) bekezdésében előírt Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányát,

MEGÁLLAPODTAK a következő rendelkezésekben, amelyeket az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolnak:

I. FEJEZET

A KÖZPONTI BANKOK EURÓPAI RENDSZERE

1. cikk

A Központi Bankok Európai Rendszere

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 282. cikkének (1) bekezdésével összhangban az Európai Központi Bank (EKB) és a nemzeti központi bankok alkotják a Központi Bankok Európai Rendszerét (KBER). Az eurorendszert az EKB és azon tagállamok nemzeti központi bankjai alkotják, amelyek pénzneme az euro.

A KBER és az EKB feladatait és tevékenységét a Szerződéseknek és ezen alapokmány rendelkezéseinek megfelelően végzi.

II. FEJEZET

A KBER CÉLKITŰZÉSEI ÉS FELADATAI

2. cikk

Célkitűzések

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 127. cikke (1) bekezdésének és 282. cikke (2) bekezdésének megfelelően a KBER elsődleges célja az árstabilitás fenntartása. Az árstabilitási cél veszélyeztetése nélkül a KBER támogatja az Unión belüli általános gazdaságpolitikát azzal a céllal, hogy hozzájáruljon az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében megállapított uniós célkitűzések megvalósításához. A KBER a szabad versenyen alapuló nyitott piacgazdaság elvével összhangban tevékenykedik, ezáltal elősegítve az erőforrások hatékony elosztását és tiszteletben tartva az Európai Unió működéséről szóló szerződés 119. cikkében meghatározott alapelveket.

3. cikk

Feladatok

3.1. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 127. cikke (2) bekezdésének megfelelően a KBER alapvető feladatai a következők:

- az Unió monetáris politikájának meghatározása és végrehajtása;
- devizaműveletek végzése az említett szerződés 219. cikke rendelkezéseinek megfelelően;
- a tagállamok hivatalos devizatartalékainak tartása és kezelése;
- a fizetési rendszerek zavartalan működésének előmozdítása.

3.2. Az említett szerződés 127. cikke (3) bekezdésének megfelelően a 3.1. cikk harmadik francia bekezdése nem érinti a devizában tartott technikai egyenlegeknek a tagállamok kormányai által történő tartását és kezelését.

3.3. Az említett szerződés 127. cikke (5) bekezdésének megfelelően a KBER támogatja a hatáskörrel rendelkező hatóságokat a hitelintézetek prudenciális felügyeletére és a pénzügyi rendszer stabilitására vonatkozó politikáik zavartalan megvalósításában.

4. cikk

Tanácsadói feladatok

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 127. cikke (4) bekezdésének megfelelően:

- a) az EKB-val konzultálni kell:
- a hatáskörébe tartozó valamennyi uniós jogi aktusra irányuló javaslattal kapcsolatban;
 - a nemzeti hatóságok részéről az EKB hatáskörébe tartozó valamennyi jogszabálytervezettel kapcsolatban a Tanács által a 41. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően meghatározott kereteken belül és feltételek mellett;
- b) az EKB a hatáskörébe tartozó területeken véleményt terjeszthet az uniós intézmények, szervek vagy hivatalok, vagy a nemzeti hatóságok elé.

5. cikk

Statisztikai adatok gyűjtése

5.1. A KBER feladatainak megvalósítása céljából az EKB a nemzeti központi bankok közreműködésével összegyűjti a szükséges statisztikai adatokat a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságoktól vagy közvetlenül a gazdasági szereplőktől. Ennek érdekében együttműködik az uniós intézményekkel, szervekkel és hivatalokkal, a tagállamok vagy harmadik államok hatáskörrel rendelkező hatóságaival, valamint a nemzetközi szervezetekkel.

5.2. Az 5.1. cikkben meghatározott feladatokat — amennyire lehetséges — a nemzeti központi bankok látják el.

5.3. Az EKB szükség esetén hozzájárul a hatáskörébe tartozó területeken a statisztikai adatok gyűjtésére, összeállítására és terjesztésére vonatkozó szabályok és gyakorlatok összehangolásához.

5.4. A Tanács a 41. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően meghatározza az adatszolgáltatásra kötelezett természetes és jogi személyek körét, a titoktartási szabályokat és a végrehajtásra vonatkozó megfelelő rendelkezéseket.

6. cikk

Nemzetközi együttműködés

6.1. A KBER feladatkörébe tartozó nemzetközi együttműködés terén az EKB határozza meg a KBER képviselőjének formáját.

6.2. Az EKB és — annak jóváhagyásával — a nemzeti központi bankok részt vehetnek nemzetközi monetáris intézményekben.

6.3. A 6.1. és a 6.2. cikk nem érinti az Európai Unió működéséről szóló szerződés 138. cikkét.

III. FEJEZET

A KBER SZERVEZETE

7. cikk

Függetlenség

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 130. cikkének megfelelően a Szerződések és az ezen alapokmány által rájuk ruházott hatáskörök gyakorlása, valamint az ilyen feladatok és kötelezettségek végrehajtása során sem az EKB, sem a nemzeti központi bankok, sem döntéshozó szerveik valamely tagja nem kérhet vagy fogadhat el utasítást az uniós intézményektől, szervektől vagy hivataloktól, a tagállamok kormányaitól vagy bármely egyéb szervtől. Az uniós intézmények, szervek és hivatalok, valamint a tagállamok kormányai kötelezettséget vállalnak arra, hogy tiszteletben tartják ezt az elvet, és nem kísérlik meg az EKB vagy a nemzeti központi bankok döntéshozó szervei tagjainak befolyását feladataik ellátása során.

8. cikk

Általános alapelv

A KBER-t az EKB döntéshozó szervei irányítják.

9. cikk

Az Európai Központi Bank

9.1. Az EKB, amely az Európai Unió működéséről szóló szerződés 282. cikke (3) bekezdésének megfelelően jogi személyiséggel rendelkezik, valamennyi tagállamban az adott tagállam jogában a jogi személyeknek biztosított legteljesebb jogképességgel rendelkezik; így különösen ingó és ingatlan vagyont szerezhet és idegeníthet el, továbbá bíróság előtt eljárhat.

9.2. Az EKB biztosítja, hogy az említett szerződés 127. cikkének (2), (3) és (5) bekezdése alapján a KBER-re ruházott feladatokat vagy az ezen alapokmány értelmében végzett saját tevékenysége keretében vagy a 12.1. és 14. cikk értelmében a nemzeti központi bankokon keresztül hajtsák végre.

9.3. Az említett szerződés 129. cikke (1) bekezdésének megfelelően az EKB döntéshozó szervei a Kormányzótanács és az Igazgatóság.

10. cikk

A Kormányzótanács

10.1. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 283. cikke (1) bekezdésének megfelelően az EKB Kormányzótanácsa az EKB Igazgatóságának tagjaiból és azon tagállamok nemzeti központi bankjainak elnökeiből áll, amelyek pénzneme az euro.

10.2. A Kormányzótanács minden tagjának egy szavazata van. Attól a naptól kezdődően, amikor a Kormányzótanács tagjainak a száma a 21-et meghaladja, az Igazgatóság minden egyes tagjának egy szavazata lesz, és a szavazati joggal rendelkező nemzeti központi banki elnökök száma 15 lesz. Ez utóbbi szavazati jogok elosztása és rotációja a következőképpen történik:

- attól a naptól kezdődően, amikor a nemzeti központi banki elnökök száma meghaladja a 15-öt, és addig a napig, amíg számuk eléri a 22-t, a nemzeti központi banki elnököket két csoportba kell sorolni azon rangsornak megfelelően, amelyet az elnök által képviselt nemzeti központi bank tagállamának az azon tagállamok piaci áron számított aggregált bruttó hazai termékében, illetve monetáris pénzügyi intézményeik teljes aggregált mérlegében megállapított részesedése határoz meg, amely tagállamok pénzneme az euro. Az aggregált bruttó hazai termékben, illetve a monetáris pénzügyi intézmények teljes aggregált mérlegében történő részesedés figyelembevétele 5/6 és 1/6 súlyokkal történik. Az első csoport öt nemzeti központi banki elnökből, a második csoport a többi nemzeti központi banki elnökből áll. Az első csoportba sorolt nemzeti központi banki elnökök a nekik juttatott szavazati jogot nem gyakorolhatják kevesebbszer, mint a második csoportba sorolt nemzeti központi bankok elnökei. Az előző mondatra is figyelemmel az első csoport négy, a második csoport tizenegy szavazati jogot kap;
- attól a naptól kezdődően, amikor a nemzeti központi banki elnökök száma a 22-t eléri, a nemzeti központi banki elnököket három csoportba kell sorolni a fenti kritériumokra alapozott rangsornak megfelelően. Az első csoport öt nemzeti központi banki elnökből áll és négy szavazati jogot kap. A második csoport a nemzeti központi banki elnökök teljes számának felével megegyező számú a nemzeti központi banki elnökből áll, ahol az esetleges töredékszámot a legközelebbi egész számra felfelé kell kerekíteni, és e csoport nyolc szavazati jogot kap. A harmadik csoport a fennmaradó nemzeti központi banki elnökökből áll, és három szavazati jogot kap;

- a nemzeti központi bankok elnökei minden egyes csoporton belül azonos ideig rendelkeznek szavazati joggal;
- a piaci áron számított aggregált bruttó hazai termékből való részesedés kiszámításához a 29.2. cikket kell alkalmazni. A monetáris pénzügyi intézmények teljes aggregált mérlegét az Unióban a számítás idején alkalmazandó statisztikai keretrendszerrel összhangban kell meghatározni;
- amennyiben a piaci áron számított aggregált bruttó hazai terméket a 29.3. cikkel összhangban módosítani kell, vagy ha a nemzeti központi banki elnökök száma növekszik, az egyes csoportok nagyságát és/vagy összetételét a fenti elvekkel összhangban ki kell igazítani;
- a Kormányzótanács valamennyi, szavazati joggal rendelkező, illetve azzal nem rendelkező tagjának kétharmados többségével hozza meg a fenti elvek végrehajtásához szükséges összes intézkedést, és elhatározhatja a rotációs rendszer bevezetésének elhalasztását addig a napig, amikor a nemzeti központi banki elnökök száma a 18-at meghaladja.

Csak a Kormányzótanács személyesen jelenlévő tagjai rendelkeznek szavazati joggal. E szabálytól eltérve, a 12.3. cikkben említett eljárási szabályzata előírhatja, hogy a Kormányzótanács tagjai szavazatukat telekonferencia keretében is leadhatják. E szabályzat azt is előírja, hogy a Kormányzótanács ülésein való részvételben hosszabb időre akadályozott tag kijelölhet a Kormányzótanács tagjaként őt helyettesítő személyt.

Az előző bekezdések rendelkezései nem érintik a Kormányzótanács valamennyi, szavazati joggal rendelkező, illetve azzal nem rendelkező tagját a 10.3, illetve a 40.2. és 40.3. cikk alapján megillető szavazati jogokat.

Ha ezen alapokmány eltérően nem rendelkezik, a Kormányzótanács a szavazati joggal rendelkező tagjai egyszerű többségével határoz. Szavazategyenlőség esetén az elnök szavazata dönt.

A Kormányzótanács határozatképességéhez szavazati joggal rendelkező tagjai kétharmadának jelenléte szükséges. Határozatképtelenség esetén az elnök rendkívüli ülést hívhat össze, amelyen határozatképességre való tekintet nélkül lehet határozatot hozni.

10.3. Olyan határozatok esetében, amelyeket a 28., 29., 30., 32. és 33. cikk alapján kell meghozni, a Kormányzótanács tagjainak szavazatait a nemzeti központi bankoknak az EKB jegyzett tőkéjében való részesedése arányában kell súlyozni. Az Igazgatóság tagjainak szavazatát nullával kell súlyozni. A minősített többséget igénylő határozatok esetében a határozat akkor tekinthető meghozottnak, ha a leadott igen szavazatok az EKB jegyzett tőkéjének legalább a kétharmadát és a részvényeseknek legalább a felét képviselik. Akadályoztatásuk esetén a nemzeti központi bankok elnökei helyettest jelölhetnek ki súlyozott szavazatuk leadása céljából.

10.4. Az üléseken elhangzottak titkosak. A Kormányzótanács úgy határozhat, hogy tanácskozássainak eredményét nyilvánosságra hozza.

10.5. A Kormányzótanács évente legalább tíz alkalommal ülésezik.

11. cikk

Az Igazgatóság

11.1. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 283. cikke (2) bekezdése első albekezdésének megfelelően az Igazgatóság az elnökből, az alelnökből és négy további tagból áll.

A tagok feladataikat teljes munkaidőben látják el. A tagok semmilyen egyéb — akár kereső, akár ingyenesen végzett — foglalkozást nem folytathatnak, kivéve ha ez alól a Kormányzótanács kivételesen mentesítést ad.

11.2. Az említett szerződés 283. cikke (2) bekezdése második albekezdésének megfelelően az elnököt, az alelnököt és az Igazgatóság többi tagját az Európai Tanács minősített többséggel, a Tanácsnak az Európai Parlamenttel és az EKB Kormányzótanácsával folytatott konzultációt követő ajánlása alapján olyan személyek közül nevezi ki, akik monetáris vagy banki területen elismert szakmai tekintéllyel és tapasztalattal rendelkeznek.

Megbízatusuk nyolc évre szól és nem újítható meg.

Az Igazgatóság tagjai csak a tagállamok állampolgárai lehetnek.

11.3. Az Igazgatóság tagjainak alkalmazási feltételei, különösen illetményük, nyugdíjuk és egyéb szociális biztonsági juttatásaik az EKB-val kötendő szerződés tárgyát képezik, és ezeket a Kormányzótanács és a Tanács által kinevezett három-három tagból álló bizottság javaslata alapján a Kormányzótanács határozza meg. Az e bekezdésben említett kérdésekben az Igazgatóság tagjai nem rendelkeznek szavazati joggal.

11.4. Ha az Igazgatóság valamely tagja már nem felel meg a feladatai ellátásához szükséges feltételeknek, vagy ha súlyos kötelezettségszegést követett el, a Bíróság a Kormányzótanács vagy az Igazgatóság kérelmére felmentheti hivatalából.

11.5. Az Igazgatóság minden egyes jelen lévő tagja jogosult szavazni és e célból egy szavazattal rendelkezik. eltérő rendelkezés hiányában az Igazgatóság a leadott szavazatok egyszerű többségével határoz. Szavazategyenlőség esetén az elnök szavazata dönt. A szavazási szabályokat a 12.3. cikkben említett eljárási szabályzat határozza meg.

11.6. Az Igazgatóság felel az EKB folyó ügyeinek intézéséért.

11.7. Az Igazgatóság megüresedő helyét egy új tagnak a 11.2. cikknek megfelelően történő kinevezése útján kell betölteni.

12. cikk

A döntéshozó szervek felelőssége

12.1. A Kormányzótanács elfogadja a Szerződések és az ezen alapokmány alapján a KBER-re ruházott feladatok ellátásának biztosítása érdekében szükséges iránymutatásokat és határozatokat. A Kormányzótanács alakítja ki az Unió monetáris politikáját, beleértve adott esetben a közbülső monetáris célokra, az irányadó kamatokra és a KBER-ben a jegybanki pénzkínálatra vonatkozó határozatokat, továbbá meghatározza a végrehajtásukhoz szükséges iránymutatásokat.

Az Igazgatóság a monetáris politikát a Kormányzótanács által hozott iránymutatások és határozatok alapján hajtja végre. Ennek érdekében kiadja a szükséges utasításokat a nemzeti központi bankok számára. Ezen túlmenően az Igazgatóság a Kormányzótanács határozata által ráruházott bizonyos hatáskörökkel is rendelkezhet.

E cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül az EKB a lehetségesnek és megfelelőnek ítélt mértékben a nemzeti központi bankokhoz folyamodhat a KBER feladatkörébe tartozó műveletek elvégzése végett.

12.2. Az Igazgatóság felel a Kormányzótanács üléseinek előkészítéséért.

12.3. A Kormányzótanács eljárási szabályzatot fogad el, amely meghatározza az EKB-nak és döntéshozó szerveinek belső felépítését.

12.4. A Kormányzótanács ellátja a 4. cikkben említett tanácsadói feladatokat.

12.5. A Kormányzótanács határoz a 6. cikkben említett kérdésekben.

13. cikk

Az elnök

13.1. Az EKB Kormányzótanácsának és Igazgatóságának ülésein az elnök, vagy távollétében az alelnök elnököl.

13.2. A 38. cikk sérelme nélkül az EKB-t külső kapcsolataiban az elnök vagy az általa kijelölt személy képviseli.

14. cikk

A nemzeti központi bankok

14.1. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 131. cikkének megfelelően valamennyi tagállam biztosítja, hogy nemzeti jogszabályai — nemzeti központi bankjának státútumát is beleértve — összeegyeztethetők legyenek a Szerződésekkel és ezen alapokmánnyal.

14.2. A nemzeti központi bankok státútumának rendelkeznie kell különösen arról, hogy a nemzeti központi bank elnökének hivatali ideje legalább öt év.

Valamely nemzeti központi bank elnökét kizárólag abban az esetben lehet hivatalából felmenteni, ha már nem felel meg a feladatai ellátásához szükséges feltételeknek, vagy ha súlyos kötelezettségszegést követett el. Az erre vonatkozó határozatot az érintett elnök vagy a Kormányzótanács a Bíróság előtt megtámadhatja a Szerződések vagy az azok alkalmazására vonatkozó bármely jogi rendelkezés megsértésére hivatkozva. Ezt az eljárást, az esettől függően, az intézkedés kihirdetésétől vagy a felperessel történő közlésétől, illetve ennek hiányában attól a naptól számított két hónapon belül kell megindítani, amikor arról a felperes tudomást szerzett.

14.3. A nemzeti központi bankok a KBER szerves részét képezik és az EKB iránymutatásainak és utasításainak megfelelően tevékenykednek. A Kormányzótanács megteszi az EKB iránymutatásai és utasításai betartásának biztosításához szükséges lépéseket, és ehhez megköveteli a szükséges információk rendelkezésére bocsátását.

14.4. A nemzeti központi bankok az ebben az alapokmányban foglaltakon kívül egyéb feladatokat is elláthatnak, kivéve ha a Kormányzótanács a leadott szavazatok kétharmados többségével azokat a KBER céljaival és feladataival ellentétesnek találja. E feladatokat a nemzeti központi bankok saját felelősségükre és kockázatukra látják el, és ezek nem tekinthetők a KBER feladatkörébe tartozónak.

15. cikk

Jelentési kötelezettség

15.1. Az EKB legalább negyedévente jelentést készít és tesz közzé a KBER tevékenységéről.

15.2. A KBER konszolidált pénzügyi kimutatását hetente közzé kell tenni.

15.3. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 284. cikke (3) bekezdésének megfelelően az EKB a KBER tevékenységéről, valamint az előző és a folyó év monetáris politikájáról éves jelentést készít az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint az Európai Tanácsnak.

15.4. Az e cikkben említett jelentéseket és kimutatásokat térítésmentesen az érdeklődők rendelkezésére kell bocsátani.

16. cikk

Bankjegyek

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 128. cikke (1) bekezdésének megfelelően az Unión belül kizárólag a Kormányzótanács jogosult eurobankjegyek kibocsátásának az engedélyezésére. Ilyen bankjegyek kibocsátására az EKB és a nemzeti központi bankok jogosultak. Kizárólag az EKB és a nemzeti központi bankok által kibocsátott bankjegyek minősülnek törvényes fizetőeszköznek az Unión belül.

Az EKB a lehető legnagyobb mértékig tiszteletben tartja a bankjegyek kibocsátására és külső megjelenésére vonatkozóan fennálló gyakorlatot.

IV. FEJEZET

A KBER MONETÁRIS FELADATAI ÉS MŰVELETEI

17. cikk

Az EKB-nál és a nemzeti központi bankoknál vezetett számlák

Műveleteik végzése érdekében az EKB és a nemzeti központi bankok számlát nyithatnak hitelintézeteknek, közigazgatási intézményeknek és más piaci szereplőknek, valamint fedezetként elfogadhatnak eszközöket, beleértve a dematerializált értékpapírokat is.

18. cikk

Nyíltpiaci és hitelműveletek

18.1. A KBER céljai elérése és feladatainak ellátása érdekében az EKB és a nemzeti központi bankok:

- műveleteket végezhetnek a pénzügyi piacokon követelések és forgalomképes eszközök végleges (azonnali vagy határidős) vagy visszavásárlási megállapodás keretében történő eladásával és vásárlásával, valamint kölcsönbe adásával vagy vételével mind euróban, mind egyéb pénznemekben, valamint nemesfémekben;
- hitelműveleteket végezhetnek hitelintézetekkel és más piaci szereplőkkel megfelelő fedezet mellett történő hitelnyújtás révén.

18.2. Az EKB meghatározza a saját maga vagy a nemzeti központi bankok által végzendő nyíltpiaci és hitelműveletekre vonatkozó általános elveket, beleértve azoknak a feltételeknek a közzétételére vonatkozó elveket is, amelyek alapján ilyen műveleteket végezhetnek.

19. cikk

Kötelező tartalék

19.1. A 2. cikkre is figyelemmel, az EKB a monetáris politikai célok megvalósítása érdekében megkövetelheti, hogy a tagállamokban létrehozott hitelintézetek kötelező tartalékot tartsanak az EKB-ban és a nemzeti központi bankokban lévő számláikon. A kötelező tartalék kiszámítására és meghatározására vonatkozó szabályokat a Kormányzótanács állapíthatja meg. E kötelezettségek nem teljesítése esetén az EKB büntető kamatok és más hasonló következményekkel járó szankciók kiszabására jogosult.

19.2. E cikk alkalmazása céljából a Tanács a 41. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően meghatározza a kötelező tartalék alapját és az ezen tartaléknak a tartalékalaphoz viszonyított maximumán megengedhető arányát, továbbá az ezek nem teljesítése esetén alkalmazandó megfelelő szankciókat.

20. cikk

A monetáris politika egyéb eszközei

A Kormányzótanács a leadott szavazatok kétharmados többségével hozott határozatával a monetáris politika olyan egyéb módszereinek alkalmazásáról dönthet, amelyeket a 2. cikkre is figyelemmel megfelelőnek ítél.

E módszerek alkalmazási körét a Tanács határozza meg a 41. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően, ha azok harmadik felekre kötelezettséget rónak.

21. cikk

Közigazgatási intézményekkel folytatott műveletek

21.1. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 123. cikkének megfelelően az EKB, illetve a tagállamok központi bankjai nem nyújthatnak folyószámlahitelt vagy bármely más hitelt az uniós intézmények, szervek vagy hivatalok, a tagállamok központi kormányzata, regionális vagy helyi közigazgatási szervei, közjogi testületei, egyéb közintézményei vagy közvállalkozásai részére, továbbá ezektől közvetlenül nem vásárolhatnak adósságinstrumentumokat.

21.2. Az EKB és a nemzeti központi bankok fiskális megbízottként tevékenykedhetnek a 21.1. cikkben meghatározott intézmények részére.

21.3. E cikk rendelkezései nem alkalmazható a köztulajdonban lévő hitelintézetekre, amelyeket a jegybanki pénzkínálat vonatkozásában a nemzeti központi bankoknak és az EKB-nak a magántulajdonban lévő hitelintézetekkel azonos elbánásban kell részesíteniük.

22. cikk

Elszámolási és fizetési rendszerek

Az EKB és a nemzeti központi bankok megfelelő eszközöket bocsáthatnak rendelkezésre, az EKB pedig rendeleteket alkothat annak érdekében, hogy biztosítsák az Unión belüli és a más államokkal fenntartott elszámolási és fizetési rendszerek hatékony és megbízható működését.

23. cikk

Külső műveletek

Az EKB és a nemzeti központi bankok:

- kapcsolatot létesíthetnek más államok központi bankjaival és pénzügyi szervezeteivel, és szükség szerint nemzetközi szervezetekkel;
- azonnali és határidős ügylet keretében bármilyen devizaeszközt és nemesfémeket vásárolhatnak és adhatnak el; a „devizaeszköz” fogalma magában foglalja a bármely ország valutájában vagy bármely elszámolási egységében és bármely formában nyilvántartott értékpapírokat és egyéb eszközöket;

- rendelkezhetnek az e cikkben említett eszközökkel és kezelhetik azokat;
- harmadik országokkal és nemzetközi szervezetekkel bármilyen banki ügyletet lebonyolíthatnak, beleértve a hitelnyújtási és hitelfelvételi műveleteket.

24. cikk

Egyéb műveletek

A feladatkörükből adódó műveleteken túl az EKB és a nemzeti központi bankok igazgatási célokból vagy személyzetük részére végezhetnek műveleteket.

V. FEJEZET

PRUDENCIÁLIS FELÜGYELET

25. cikk

Prudenciális felügyelet

25.1. Az EKB a hitelintézetek prudenciális felügyeletére és a pénzügyi rendszer stabilitására vonatkozó uniós jogszabályok hatálya és végrehajtása tárgyában tanácsot adhat a Tanácsnak, a Bizottságnak vagy a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságainak, illetve ezek az EKB-val konzultálhatnak.

25.2. A Tanács által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 127. cikkének (6) bekezdése alapján hozott rendeleteknek megfelelően az EKB külön feladatokat láthat el a hitelintézetek és — a biztosítóintézetek kivételével — az egyéb pénzügyi szervezetek prudenciális felügyeletére vonatkozó politikákkal kapcsolatban.

VI. FEJEZET

A KBER-RE VONATKOZÓ PÉNZÜGYI RENDELKEZÉSEK

26. cikk

Pénzügyi beszámoló

26.1. Az EKB és a nemzeti központi bankok pénzügyi éve január első napján kezdődik és december utolsó napján ér véget.

26.2. Az EKB éves beszámolóját az Igazgatóság állítja össze a Kormányzótanács által megállapított elveknek megfelelően. Az éves beszámolót a Kormányzótanács hagyja jóvá, majd ezután azt közzé kell tenni.

26.3. Elemzési és működtetéssel összefüggő célokból az Igazgatóság elkészíti a KBER konszolidált mérlegét, amely magában foglalja a nemzeti központi bankoknak a KBER-hez tartozó eszközeit és forrásait.

26.4. E cikk alkalmazása érdekében a Kormányzótanács megállapítja a nemzeti központi bankok által végzett műveletek könyvvitelének és jelentéstételének egységesítéséhez szükséges szabályokat.

27. cikk

Pénzügyi ellenőrzés

27.1. Az EKB és a nemzeti központi bankok beszámolóit a Kormányzótanács által javasolt és a Tanács által jóváhagyott, független külső könyvvizsgálók ellenőrzik. A könyvvizsgálók jogosultak az EKB és a nemzeti központi bankok valamennyi könyvét és számláját megvizsgálni, valamint ügyleteikről teljes tájékoztatást kapni.

27.2. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 287. cikkének rendelkezéseit csak az EKB ügyvezetése hatékonyságának vizsgálatára kell alkalmazni.

28. cikk

Az EKB tőkéje

28.1. Az EKB tőkéje 5 milliárd euro. Tőkeemelésre olyan összegben kerülhet sor, amelyet adott esetben a Kormányzótanács a 10.3. cikkben előírt minősített többséggel határoz meg a 41. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően a Tanács által rögzített határokon belül és feltételekkel.

28.2. Az EKB tőkéjét kizárólag a nemzeti központi bankok jegyezhetik és birtokolhatják. A tőke jegyzése a 29. cikknek megfelelően meghatározott kulcs szerint történik.

28.3. A Kormányzótanács a 10.3. cikkben előírt minősített többséggel határozza meg a tőkebefizetési kötelezettség mértékét és formáját.

28.4. A 28.5. cikkre is figyelemmel, a nemzeti központi bankoknak az EKB jegyzett tőkéjében meglévő részesedésüket nem lehet átruházni, zálogjoggal megterhelni vagy lefoglalni.

28.5. A 29. cikkben meghatározott kulcs módosítása esetén a nemzeti központi bankok egymás között olyan mértékben ruházzák át tőkerészesedésüket, hogy a részesedések megoszlása megfeleljen a módosított kulcsnak. Az ilyen átruházás feltételeit és módját a Kormányzótanács határozza meg.

29. cikk

Tőkejegyzési kulcs

29.1. Az EKB tőkéjének jegyzésére vonatkozó kulcsot – amelyet első alkalommal 1998-ban, a KBER létrehozásakor rögzítettek – úgy kell meghatározni, hogy valamennyi nemzeti központi bankhoz egy súlyt kell rendelni, amely a következők összegének felel meg:

- a KBER létrehozását megelőző utolsó előtti évben az Unió népességszámából való tagállami részesedés 50 %-a;
- a KBER létrehozását megelőző utolsó előtti évet megelőző öt évben az Unió piaci áron számított bruttó hazai össztermékéből való tagállami részesedés 50 %-a.

A százalékokat a 0,0001 százalékpont legközelebb eső többszörösére kell felfelé vagy lefelé kerekíteni.

29.2. Az e cikk alkalmazásához szükséges statisztikai adatokat a Bizottság biztosítja a 41. cikkben megállapított eljárás alapján a Tanács által elfogadott szabályoknak megfelelően.

29.3. Az egyes nemzeti központi bankokhoz rendelt súlyokat a KBER létrehozását követően ötévente módosítják a 29.1. cikkben megállapított rendelkezések értelemszerű alkalmazásával. A módosított kulcsot a következő év első napjától kezdve kell alkalmazni.

29.4. A Kormányzótanács megteszi az e cikk alkalmazásához szükséges egyéb intézkedéseket.

30. cikk

Devizatartalékokat megtestesítő eszközök átadása a EKB-nak

30.1. A 28. cikk sérelme nélkül a nemzeti központi bankok devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel látják el az EKB-t legfeljebb 50 milliárd eurónak megfelelő összegben, amely nem állhat a tagállamok valutájából, euróból, IMF-tartalékpozícióból és SDR-ből. A Kormányzótanács dönt arról, hogy az EKB milyen arányban hívja le ezeket az eszközöket az EKB létrehozását követően, és milyen összegben hívja le későbbi időpontokban. Az EKB korlátlanul jogosult a részére átadott devizatartalékok tartására és kezelésére, továbbá az ebben az alapokmányban meghatározott célokra történő felhasználására.

30.2. Az egyes nemzeti központi bankok hozzájárulását az EKB jegyzett tőkéjéből való részesedésük arányában kell meghatározni.

30.3. Az EKB az egyes nemzeti központi bankok javára a hozzájárulás mértékével megegyező követelést ír jóvá. A Kormányzótanács határozza meg az ilyen követelések denominációját és kamatozását.

30.4. Az EKB a 30.1. cikkben meghatározott mértéken túl a 30.2. cikknek megfelelően devizatartalékokat megtestesítő eszközöket hívhat le a 41. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően a Tanács által meghatározott kereteken belül és feltételek mellett.

30.5. Az EKB IMF-tartalékpozíciókat és SDR-t tarthat és kezelhet, valamint rendelkezhet ezek összevonásáról.

30.6. A Kormányzótanács megteszi az e cikk alkalmazásához szükséges egyéb intézkedéseket.

31. cikk

A nemzeti központi bankok által tartott devizatartalékot megtestesítő eszközök

31.1. A nemzeti központi bankok jogosultak a nemzetközi szervezetek irányában fennálló kötelezettségeik teljesítése érdekében ügyleteket lebonyolítani a 23. cikknek megfelelően.

31.2. A devizatartalékot megtestesítő eszközök 30. cikkben említett átadását követően a nemzeti központi bankoknál maradó devizatartalékokkal végzendő valamennyi egyéb művelethez, továbbá a tagállamoknak a devizában tartott technikai egyenlegeikhez kapcsolódó műveleteihez — a 31.3. cikk keretében meghatározandó összeghatáron felül — meg kell szerezni az EKB jóváhagyását annak érdekében, hogy biztosítsák az Unió árfolyam- és monetáris politikájával való összhangot.

31.3. A Kormányzótanács iránymutatásokat bocsát ki az ilyen műveletek bonyolításának elősegítése céljából.

32. cikk

A nemzeti központi bankok monetáris jövedelmének felosztása

32.1. A KBER monetáris politikai feladatainak ellátása folytán a nemzeti központi bankoknál felhalmozódó jövedelmeket (a továbbiakban: monetáris jövedelem) minden egyes pénzügyi év végén fel kell osztani e cikk rendelkezéseinek megfelelően.

32.2. Minden egyes nemzeti központi bank monetáris jövedelmének összege megegyezik a forgalomban lévő bankjegyekkel, valamint a hitelintézetek jegybanki betéteivel szemben fennálló eszközökből származó éves bevételével. Ezeket az eszközöket a nemzeti központi bankok a Kormányzótanács által megállapítandó iránymutatásoknak megfelelően külön mutatják ki.

32.3. Ha az euro bevezetését követően a nemzeti központi bankok mérlegének struktúrája a Kormányzótanács megítélése szerint nem teszi lehetővé a 32.2. cikk alkalmazását, a Kormányzótanács minősített többséggel úgy határozhat, hogy a 32.2. cikk rendelkezéseitől eltérve a monetáris jövedelmet legfeljebb öt éven keresztül más módszerrel kell kiszámítani.

32.4. Az egyes nemzeti központi bankok monetáris jövedelméből le kell vonni a 19. cikknek megfelelően a nemzeti központi bank által a hitelintézetek jegybanki betétei után fizetett kamatok összegét.

A Kormányzótanács úgy határozhat, hogy a bankjegykibocsátással összefüggésben felmerülő költségeket, illetve — kivételes esetben — a KBER számára végzett monetáris politikai műveletek kapcsán elszenvedett meghatározott veszteségeket a nemzeti központi bankok részére meg kell téríteni. A költségek, illetve veszteségek megtérítésére a Kormányzótanács által megfelelőnek ítélt formában kerül sor; ezeket az összegeket el lehet számolni a nemzeti központi bankok monetáris jövedelmének terhére.

32.5. A nemzeti központi bankok monetáris jövedelmének összege az EKB-ba befizetett tőkerészesedésük arányában kerül felosztásra a nemzeti központi bankok között, figyelembe véve a Kormányzótanács 33.2. cikk értelmében hozott határozatát.

32.6. Az EKB a Kormányzótanács iránymutatásainak megfelelően végzi a monetáris jövedelem felosztásából származó egyenlegek elszámolását és kiegyenlítését.

32.7. A Kormányzótanács megteszi az e cikk alkalmazásához szükséges egyéb intézkedéseket.

33. cikk

Az EKB nettó nyereségének és veszteségének felosztása

33.1. Az EKB nettó nyeresége a következő sorrendben kerül felosztásra:

- a) a nettó nyereség 20 %-át meg nem haladó, a Kormányzótanács által meghatározott összeget az általános tartalékalapba kell átutalni legfeljebb a tőke 100 %-át elérő mértékben;
- b) a nettó nyereség maradványát befizetett részesedésük arányában az EKB részvényesei között kell felosztani.

33.2. Az EKB által elszenvedett veszteség esetében a hiány az EKB általános tartalékalapja, szükség esetén pedig a Kormányzótanács határozatát követően az adott pénzügyi év monetáris jövedelme terhére jóváírható a nemzeti központi bankok között a 32.5. cikknek megfelelően felosztott összegek arányában és mértékéig.

VII. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

34. cikk

Jogi aktusok

34.1. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 132. cikkének megfelelően az EKB:

- rendeleteket alkot a 3.1. cikk első francia bekezdésében, 19.1., 22. és 25.2. cikkben meghatározott feladatok végrehajtásához szükséges mértékben, valamint a Tanács 41. cikkben említett jogi aktusaiban megállapítandó esetekben;
- meghozza a Szerződések és az ezen alapokmány értelmében a KBER-re ruházott feladatok végrehajtásához szükséges határozatokat;
- ajánlásokat tesz és véleményeket ad.

34.2. Az EKB úgy határozhat, hogy határozatait, ajánlásait és véleményeit nyilvánosságra hozza.

34.3. A 41. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően a Tanács által meghatározott kereteken belül és feltételek mellett az EKB pénzbírságot vagy kényszerítő bírságot szabhat ki azokra a vállalkozásokra, amelyek nem tesznek eleget a rendeleteiből és határozataiból fakadó kötelezettségeknek.

35. cikk

Bíróági felülvizsgálat és kapcsolódó kérdések

35.1. A Szerződésekben megállapított esetekben és feltételek mellett az Európai Unió Bírósága felülvizsgálhatja, illetve értelmezheti az EKB aktusait és mulasztásait. Az EKB — a Szerződésekben megállapított esetekben és feltételek mellett — eljárást indíthat.

35.2. Az egyrészről az EKB, másrészről annak hitelezői, adósai vagy bármely más személy közötti jogvitákban a hatáskörrel rendelkező nemzeti bíróság jár el, kivéve azokat az eseteket, amelyekben az Európai Unió Bírósága rendelkezik hatáskörrel.

35.3. Az EKB az Európai Unió működéséről szóló szerződés 340. cikkében meghatározott felelősségi szabályok hatálya alá tartozik. A nemzeti központi bankok felelősségét saját nemzeti joguk határozza meg.

35.4. Az Európai Unió Bírósága hatáskörrel rendelkezik arra, hogy az EKB által vagy nevében kötött közjogi vagy magánjogi szerződésekben foglalt választottbíróági kikötés alapján határozatot hozzon.

35.5. Az Európai Unió Bírósága előtt történő keresetindításról az EKB nevében a Kormányzótanács dönt.

35.6. Az Európai Unió Bírósága rendelkezik hatáskörrel a nemzeti központi bankoknak a Szerződésekben és az ezen alapokmányból eredő kötelezettségeinek teljesítésével kapcsolatos jogvitákban. Ha az EKB megítélése szerint valamely nemzeti központi bank a Szerződésekben és az ezen alapokmányból eredő valamely kötelezettségét nem teljesítette, az ügyről indokolással ellátott véleményt ad, miután az érintett nemzeti központi banknak lehetőséget biztosított észrevételei megtételére. Ha az érintett nemzeti központi bank az EKB által meghatározott határidőn belül nem tesz eleget a véleményben foglaltaknak, az EKB az Európai Unió Bíróságához fordulhat.

36. cikk

Személyzet

36.1. A Kormányzótanács az Igazgatóság javaslata alapján meghatározza az EKB személyzetének alkalmazási feltételeit.

36.2. Az Európai Unió Bírósága hatáskörrel rendelkezik az EKB és alkalmazottai között felmerülő minden vitás ügyben az alkalmazási feltételekben megállapított keretek között és feltételek mellett.

37. cikk (korábbi 38. cikk)**Titoktartás**

37.1. Az EKB és a nemzeti központi bankok irányító szerveinek és személyzetének tagjai megbízatásuk megszűnését követően sem fedhetnek fel szolgálati titoktartási kötelezettség alá eső információt.

37.2. A titoktartási kötelezettséget előíró uniós jogi rendelkezések az e rendelkezések hatálya alá tartozó adatokhoz hozzáférő személyekre is vonatkoznak.

38. cikk (korábbi 39. cikk)**Aláírásra jogosultak**

Az EKB harmadik személyekkel szemben elnöke vagy Igazgatóságának két tagja útján, vagy az elnök által az EKB nevében aláírásra kellően feljogosított két alkalmazottjának aláírásával vállal jogi kötelezettséget.

39. cikk (korábbi 40. cikk)**Kiváltságok és mentességek**

Az EKB-t a tagállamok területén megilletik a feladatai ellátásához szükséges kiváltságok és mentességek az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvben megállapított feltételek szerint.

VIII. FEJEZET**AZ ALAPOKMÁNY MÓDOSÍTÁSA ÉS KIEGÉSZÍTŐ JOGALKOTÁS****40. cikk** (korábbi 41. cikk)**Egyszerűsített módosítási eljárás**

40.1. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 129. cikke (3) bekezdésének megfelelően az Európai Parlament és a Tanács az EKB ajánlása alapján és a Bizottsággal folytatott konzultációt követően, rendes jogalkotási eljárás keretében, illetve a Bizottság javaslata alapján és az EKB-val folytatott konzultációt követően módosíthatja az ezen alapokmány 5.1., 5.2., 5.3., 17., 18., 19.1., 22., 23., 24., 26., 32.2., 32.3., 32.4., 32.6., cikkét, 33.1. cikkének a) pontját és 36. cikkét.

40.2. Az Európai Tanács az Európai Központi Bank ajánlása alapján és az Európai Parlamenttel és a Bizottsággal folytatott konzultációt követően, vagy a Bizottság ajánlása alapján és az Európai Parlamenttel és az Európai Központi Bankkal folytatott konzultációt követően határozattal egyhangúlag módosíthatja a 10.2 cikket. Ezek a módosítások csak azt követően léphetnek hatályba, hogy azokat a tagállamok saját alkotmányos követelményeiknek megfelelően jóváhagyták.

40.3. Az EKB e cikk szerinti ajánlásához a Kormányzótanács egyhangú határozata szükséges.

41. cikk (korábbi 42. cikk)

Kiegészítő jogalkotás

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 129. cikke (4) bekezdésének megfelelően, a Tanács a Bizottság javaslata alapján, az Európai Parlamenttel és az EKB-val folytatott konzultációt követően, illetve az EKB ajánlása alapján, az Európai Parlamenttel és a Bizottsággal folytatott konzultációt követően fogadja el az ezen alapokmány 4., 5.4., 19.2., 20., 28.1., 29.2., 30.4. és 34.3. cikkében említett rendelkezéseket.

IX. FEJEZET

A KBER-RE VONATKOZÓ ÁTMENETI ÉS EGYÉB RENDELKEZÉSEK

42. cikk (korábbi 43. cikk)

Általános rendelkezések

42.1. Egy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 139. cikkében említett eltérés azzal a következménnyel jár, hogy az alapokmány következő cikkei nem keletkeztetnek jogokat és kötelezettségeket az érintett tagállamok számára: 3., 6., 9.2, 12.1, 14.3, 16., 18., 19., 20., 22., 23., 26.2, 27., 30., 31., 32., 33., 34. és 49.

42.2. Az említett szerződés 139. cikkében meghatározott eltéréssel rendelkező tagállamok központi bankjai a nemzeti jognak megfelelően megőrzik hatáskörüket a monetáris politika területén.

42.3. Az említett szerződés 139. cikkének megfelelően „tagállamok” alatt az ezen alapokmány 3., 11.2. és 19. cikkében azon tagállamokat kell érteni, amelyek pénzneme az euro.

42.4. „Nemzeti központi bankok” alatt azon tagállamok központi bankjait kell érteni az ezen alapokmány 9.2., 10.2., 10.3., 12.1., 16., 17., 18., 22., 23., 27., 30., 31., 32., 33.2. és 49. cikkében, amelyek pénzneme az euro.

42.5. „Részvényesek” alatt azon tagállamok központi bankjait kell érteni a 10.3. és 33.1. cikkben, amelyek pénzneme az euro.

42.6. Az „EKB jegyzett tőkéje” alatt az EKB-nak azon tagállamok központi bankjai által jegyzett tőkéjét kell érteni a 10.3. és 30.2. cikkben, amelyek pénzneme az euro.

43. cikk (korábbi 44. cikk)**Az EKB átmeneti feladatai**

Az EKB átveszi az EMI-nek az Európai Unió működéséről szóló szerződés 141. cikkének (2) bekezdésében említett azon korábbi feladatait, amelyeket egy vagy több tagállam eltérése következtében az euro bevezetését követően továbbra is végre kell hajtani.

Az EKB az említett szerződés 140. cikkében meghatározott eltérések hatályon kívül helyezésére történő felkészüléshez tanácsot ad.

44. cikk (korábbi 45. cikk)**Az EKB Általános Tanácsa**

44.1. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 129. cikke (1) bekezdésének sérelme nélkül az EKB harmadik döntéshozó szerveként létre kell hozni az Általános Tanácsot.

44.2. Az Általános Tanács tagjai az EKB elnöke és alelnöke, valamint a nemzeti központi bankok elnökei. Az Igazgatóság többi tagja szavazati jog nélkül részt vehet az Általános Tanács ülésein.

44.3. Az Általános Tanács feladatait teljes körűen ezen alapokmány 46. cikke sorolja fel.

45. cikk (korábbi 46. cikk)**Az Általános Tanács eljárására vonatkozó szabályok**

45.1. Az EKB Általános Tanácsának ülésein az EKB elnöke, vagy távollétében az alelnöke elnököl.

45.2. A Tanács elnöke és a Bizottság egy tagja szavazati jog nélkül részt vehet az Általános Tanács ülésein.

45.3. Az Általános Tanács üléseit az elnök készíti elő.

45.4. A 12.3. cikktől eltérve, az Általános Tanács maga fogadja el eljárási szabályzatát.

45.5. Az Általános Tanács titkárságát az EKB biztosítja.

46. cikk (korábbi 47. cikk)**Az Általános Tanács feladatai**

46.1. Az Általános Tanács:

— ellátja a 43. cikkben említett feladatokat,

— közreműködik a 4. és a 25.1. cikkben említett tanácsadói feladatok ellátásában.

46.2. Az Általános Tanács közreműködik:

- az 5. cikkben foglaltak szerinti statisztikai adatok gyűjtésében,
- az EKB jelentéstételi tevékenységében a 15. cikkben foglaltak szerint,
- a 26. cikk alkalmazásához szükséges szabályok megalkotásában a 26.4. cikkben foglaltak szerint,
- a 29. cikk alkalmazásához szükséges egyéb intézkedések meghozatalában a 29.4. cikkben foglaltak szerint,
- az EKB személyzete alkalmazási feltételeinek megállapításában a 36. cikkben foglaltak szerint.

46.3. Az Általános Tanács közreműködik az eltéréssel rendelkező tagállamok valutái árfolyamának az Európai Unió működéséről szóló szerződés 140. cikke (3) bekezdésében foglaltak szerint az euróhoz viszonyított visszavonhatatlan rögzítéséhez szükséges előkészületekben.

46.4. Az Általános Tanácsot az EKB elnöke tájékoztatja a Kormányzótanács határozatairól.

47. cikk (korábbi 48. cikk)

Az EKB tőkéjére vonatkozó átmeneti rendelkezések

A 29.1. cikknek megfelelően az EKB tőkéjének jegyzéséhez meghatározott kulcsban valamennyi nemzeti központi bankhoz egy súlyt kell rendelni. A 28.3. cikktől eltérve, az eltéréssel rendelkező tagállamok központi bankjai az általuk jegyzett tőkét nem fizetik be, kivéve ha az Általános Tanács az EKB jegyzett tőkéjének legalább kétharmadát és a részvényesek legalább felét képviselő többséggel úgy határoz, hogy az általuk jegyzett tőkének egy minimális százalékát be kell fizetni az EKB működési költségeihez történő hozzájárulásként.

48. cikk (korábbi 49. cikk)

Az EKB tőkéjének, általános tartalékainak és céltartalékainak halasztott befizetése

48.1. Annak a tagállamnak a központi bankja, amelynek eltérését hatályon kívül helyezték, ugyanolyan mértékben fizeti be az EKB jegyzett tőkéjében meglévő részesedését, mint azon tagállamok központi bankjai, amelyek pénzneme az euro, és az EKB-nak devizatartalékot megtestesítő eszközöket ad át a 30.1. cikknek megfelelően. Az átadásra kerülő összeget úgy határozzák meg, hogy a 30.1. cikknek megfelelően az EKB-nak átadott devizatartalékot megtestesítő eszközök folyó árfolyamon vett euroértékét megszorozzák az érintett nemzeti központi bank által jegyzett részvények számának és a többi nemzeti központi bank által már befizetett részvények számának arányával.

48.2. A 48.1. cikknek megfelelően teljesítendő befizetéseken túlmenően az érintett központi bank köteles hozzájárulni az EKB általános tartalékaihoz, az ezzel egyenértékű céltartalékokhoz, továbbá ahhoz az összeghez, amelyet az eltérés hatályon kívül helyezését megelőző év december 31-e szerinti eredménykimutatás egyenlege alapján az általános tartalékhoz és céltartalékhoz még biztosítani kell.

A hozzájárulás összegét úgy határozzák meg, hogy a fentiekben meghatározott és az EKB jóváhagyott mérlegében kimutatott tartalékok összegét megszorozzák az érintett központi bank által jegyzett részvények számának és a többi központi bank által már befizetett részvények számának arányával.

48.3. Amikor egy vagy több ország tagállammá, azok nemzeti központi bankjai pedig a KBER részévé válnak, az EKB jegyzett tőkéjét és az EKB-nak átadható devizatartalékok megtestesítő eszközeinek összegére vonatkozó korlátot automatikusan meg kell növelni. Ezt a növekedést úgy kell kiszámítani, hogy az adott időpontban alkalmazandó megfelelő összegeket meg kell szorozni a kibővített tőkejegyzési kulcsnak megfelelően az érintett belépő nemzeti központi bankhoz rendelt súly és a KBER-ben már tag nemzeti bankokhoz rendelt súlyok közötti aránnyal. A tőkejegyzési kulcsban az egyes nemzeti központi bankokhoz rendelt súlyokat a 29.1. cikk értelemszerű alkalmazásával, a 29.2. cikkel összhangban kell megállapítani. A statisztikai adatok céljából alkalmazandó referencia-időszakok megegyeznek a súlyozás legutóbbi, a 29.3. cikk szerint végrehajtott ötévenkénti kiigazításakor alkalmazott referencia-időszakokkal.

49. cikk (korábbi 52. cikk)

A tagállamok pénznemeiben denominált bankjegyek cseréje

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 140. cikkének (3) bekezdésével összhangban az árfolyamok visszavonhatatlan rögzítését követően a Kormányzótanács megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a visszavonhatatlanul rögzített árfolyamú pénznemben denominált bankjegyeket a nemzeti központi bankok névértéken váltsák át.

50. cikk (korábbi 53. cikk)

Az átmeneti rendelkezések alkalmazhatósága

A 42–47. cikk akkor és addig alkalmazható, ha és ameddig eltéréssel rendelkező tagállamok léteznek.

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

► **B**

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA
(2004. február 19.)
az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának elfogadásáról
(EKB/2004/2)
(2004/257/EK)
(HL L 80., 2004.3.18., 33. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
► <u>M1</u>	Az Európai Központi Bank EKB/2009/5 határozata (2009. március 19.)	L 100	10	2009.4.18.
► <u>M2</u>	Az Európai Központi Bank EKB/2014/1 határozata (2014. január 22.)	L 95	56	2014.3.29.
► <u>M3</u>	Az Európai Központi Bank EKB/2015/8 határozata (2015. február 12.)	L 114	11	2015.5.5.

Helyesbítette:

- **C1** Helyesbítés, HL L 314., 2012.11.14., 47. o. (2004/257/EK)

▼B**AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA****(2004. február 19.)****az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának elfogadásáról****(EKB/2004/2)****(2004/257/EK)**

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányára és különösen annak 12.3 cikkére;

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

Az Európai Központi Bank 1999. április 22-én, majd az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának módosításáról szóló, 1999. október 7-i EKB/1999/6 határozattal ⁽¹⁾ módosított eljárási szabályzata helyébe az alábbi eljárási szabályzat lép, amely 2004. március 1-jén lép hatályba.

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

BEVEZETŐ FEJEZET

▼M2*1. cikk***Fogalm meghatározások**

(1.1) Ez az eljárási szabályzat kiegészíti az Európai Unió működéséről szóló szerződést, valamint a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányát. Az 1.2. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül az ezen eljárási szabályzatban szereplő kifejezések a Szerződésben, illetve az Alapokmányban meghatározott jelentéssel bírnak.

(1.2) A „mechanizmusban részt vevő tagállam”, az „illetékes nemzeti hatóság” és a „kijelölt nemzeti hatóság” kifejezés az Európai Központi Banknak a hitelintézetek prudenciális felügyeletére vonatkozó politikákkal kapcsolatos külön feladatokkal történő megbízásáról szóló 1024/2013/EU tanácsi rendeletben ⁽²⁾ meghatározott jelentéssel bír.

▼B

I. FEJEZET

A KORMÁNYZÓTANÁCS*2. cikk***A Kormányzótanács üléseinek időpontja és helyszíne**

(2.1) Ülései időpontjáról az elnök javaslata alapján a Kormányzótanács határoz. A Kormányzótanács általában az általa minden naptári év kezdetét megelőzően, időben meghatározott ütemterv szerint rendszeresen ülésezik.

⁽¹⁾ HL L 314., 1999.12.8., 32. o.

⁽²⁾ HL L 287., 2013.10.29., 63. o.

▼B

(2.2) Ha a Kormányzótanács legalább három tagja kéri, az elnök összehívja a Kormányzótanács ülését.

(2.3) Az elnök a Kormányzótanács ülését bármikor összehívhatja, ha szükségesnek tartja.

(2.4) A Kormányzótanács általában az EKB épületében tartja üléseit.

(2.5) Az üléseket telekonferencia keretében is meg lehet tartani, kivéve, ha legalább három nemzeti központi bank elnöke kifogást emel ez ellen.

*3. cikk***A Kormányzótanács ülésein való részvétel**

(3.1) Amennyiben ezen eljárási szabályzat másképp nem rendelkezik, a Kormányzótanács ülésein kizárólag annak tagjai, az Európai Unió Tanácsának elnöke és az Európai Közösségek Bizottságának egy tagja vehet részt.

(3.2) Általában minden nemzeti központi bank elnökét egy személy kísérfi.

(3.3) Ha valamely nemzeti központi bank elnöke nem tud részt venni az ülésen, a 4. cikk sérelme nélkül írásban kinevezhet egy helyettest. Az írásbeli közleményt az ülést megelőzően időben kell elküldeni az elnöknek. A helyettest általában egy személy kísérfi.

(3.4) Az elnök az EKB személyzetének egy tagját titkárrá nevezi ki. A titkár segíti az Igazgatóságot a Kormányzótanács üléseinek előkészítésében, illetve vezeti a Kormányzótanács üléseinek jegyzőkönyveit.

(3.5) A Kormányzótanács más személyeket is meghívhat az ülésen való részvételre, ha ezt célszerűnek tartja.

▼M1*3a. cikk***Rotációs rendszer**

(1) A nemzeti központi bankok elnökeit az Alapokmány 10.2. cikkének első és második francia bekezdésében meghatározottak szerint csoportokba sorolják.

(2) A nemzeti központi bankok elnökeit mindegyik csoportba – uniós konvenciót követve – az adott nemzeti központi bankok listájának megfelelően sorolják be, amely lista a tagállamok nevének nemzeti nyelv szerinti betűrendbe állításával jön létre. Az egyes csoportokon belül a szavazati jogok rotációja ezt a sorrendet követi. A rotáció a lista valamely véletlenszerűen kiválasztott eleménél kezdődik.

(3) Az egyes csoportokon belül a szavazati jogok rotációjára – a rotációs rendszer végrehajtása első hónapjának első napjától kezdődően – havonta sor kerül.

▼M1

(4) Az első csoportban a havonta rotálódó szavazati jogok száma egy; a második és a harmadik csoportban a havonta rotálódó szavazati jogok száma egyenlő a csoportba tartozó nemzeti központi banki elnökök és a csoporthoz tartozó szavazati jogok számának különbségével, melyből kettőt még le kell vonni.

(5) Amennyiben a csoportok összetételét az Alapokmány 10.2. cikkének ötödik francia bekezdésével összhangban kiigazítják, az egyes csoportokon belüli szavazati jogok rotációja továbbra is követi a (2) bekezdésben meghatározott listát. Attól a naptól kezdődően, amikor a nemzeti központi banki elnökök száma eléri a 22-t, a harmadik csoportban a rotáció a lista egy véletlenszerűen kiválasztott eleménél kezdődik. A Kormányzótanács elhatározhatja a második és harmadik csoporton belüli rotációs sorrend megváltoztatását annak elkerülése érdekében, hogy bizonyos nemzeti központi banki elnökök az év azonos időszakaiban mindig szavazati jog nélkül maradjanak.

(6) Az EKB a honlapján előre nyilvánosságra hozza a Kormányzótanács szavazati joggal rendelkező tagjainak listáját.

(7) Az egyes tagállamok nemzeti központi bankjának a monetáris pénzügyi intézmények teljes aggregált mérlegében való részesedését azon legutolsó naptári év havi átlagadatainak éves átlaga alapján kell kiszámítani, amelyre adatok rendelkezésre állnak. Ha a piaci áron számított aggregált bruttó hazai termék az Alapokmány 29.3. cikkével összhangban kiigazításra kerül, illetve minden alkalommal, ha egy ország tagállammá, nemzeti központi bankja pedig a Központi Bankok Európai Rendszerének tagjává válik, az eurót már bevezetett tagállamok pénzügyi intézményeinek teljes aggregált mérlegét újra kell számítani azon legutolsó naptári évre vonatkozó adatok alapján, amelyre adatok rendelkezésre állnak.

▼B*4. cikk***Szavazás**

(4.1) ►**M1** A Kormányzótanács határozatképességéhez szavazati joggal rendelkező tagjai kétharmadának jelenléte szükséges. ◀ Határozatképtelenség esetén az elnök rendkívüli ülést hívhat össze, amelyen határozatképességre való tekintet nélkül lehet határozatot hozni.

(4.2) A Kormányzótanács elnökének kezdeményezésére szavaz. Ezenkívül az elnök szavazási eljárást folytat le a Kormányzótanács valamely tagjának kezdeményezésére.

(4.3) A szavazástól való tartózkodás nem akadályozza az alapokmány 41.2. cikke szerinti határozatok Kormányzótanács általi elfogadásának.

(4.4) A Kormányzótanács szavazásban hosszabb (azaz egy hónapot meghaladó) ideig akadályozott tagja kijelölheti a Kormányzótanács tagjaként őt helyettesítő személyt.

▼B

(4.5) Az alapokmány 10.3. cikkével összhangban, ha valamely nemzeti központi bank elnöke nem tud részt venni az alapokmány 28., 29., 30., 32., 33. és 51. cikke alapján meghozandó határozatról való szavazáson, kijelölt helyettese leadhatja súlyozott szavazatát.

(4.6) Az elnök titkos szavazást kezdeményezhet, ha erre a Kormányzótanács legalább három tagja felkéri. Ha az alapokmány 11.1., 11.3. és 11.4. cikke szerinti határozat iránti javaslat a Kormányzótanács tagjait személyesen érinti, titkos szavazást kell tartani. Ilyen esetekben a Kormányzótanács érintett tagjai nem vesznek részt a szavazásban.

(4.7) ►**M3** A 4.8. cikk kifejezett eltérő rendelkezése hiányában írásbeli eljárás során is lehet határozatokat hozni, kivéve, ha a Kormányzótanács legalább három tagja kifogást emel ez ellen. Írásbeli eljárás esetén szükséges, hogy: i. általában legalább öt munkanap álljon a Kormányzótanács minden tagja rendelkezésére az ügy vizsgálatára; ii. a Kormányzótanács minden tagja (vagy helyettese a 4.4. cikkel összhangban) kifejezetten vagy hallgatólagosan, személyesen jóváhagyja; valamint iii. bármely ilyen határozat bekerüljön a Kormányzótanács következő ülésének jegyzőkönyvébe. Az írásbeli eljárás keretében hozott határozatokat a Kormányzótanácsnak a jóváhagyás időpontjában szavazati joggal rendelkező tagjai hagyják jóvá. ◀

▼M3

(4.8) A 13 g–13i. cikk alkalmazási körében írásbeli eljárás során is lehet határozatokat hozni, kivéve, ha a Kormányzótanács legalább öt tagja kifogást emel ez ellen. Írásbeli eljárás esetén szükséges, hogy legfeljebb öt, illetve a 13h. cikk esetében két munkanap álljon a Kormányzótanács minden tagja rendelkezésére az ügy vizsgálatára.

(4.9) Bármely írásbeli eljárás tekintetében a Kormányzótanács tagja (vagy helyettese a 4.4. cikkel összhangban) kifejezetten felhatalmazhat valamely más személyt arra, hogy az általa személyesen jóváhagyottaknak megfelelő szavazatát aláírja vagy érdemi észrevételeket tegyen.

▼B*5. cikk***A Kormányzótanács üléseinek megszervezése**

(5.1) Minden ülés napirendjét a Kormányzótanács fogadja el. Az Igazgatóság ideiglenes napirendet készít, amelyet a kapcsolódó dokumentumokkal együtt legalább nyolc nappal az érintett ülés előtt elküldenek a Kormányzótanács tagjai és az egyéb részvételre jogosult személyek részére, kivéve sürgős esetekben, amikor az Igazgatóság a körülményeknek megfelelően jár el. A Kormányzótanács határozhat úgy, hogy az elnök vagy a Kormányzótanács bármely más tagja javaslatára az ideiglenes napirendből pontokat vesz le vagy arra pontokat vesz fel. ►**M1** Egy napirendi pontot a Kormányzótanács legalább három, szavazati joggal rendelkező tagjának kérésére törölni kell, ha a kapcsolódó dokumentumokat nem küldték meg időben a Kormányzótanács tagjai részére. ◀

▼B

(5.2) ►**M1** A Kormányzótanács ülésének jegyzőkönyvét a következő ülésen (vagy amennyiben korábban szükséges, írásbeli eljárás keretében) hagyják jóvá a Kormányzótanács azon tagjai, akik a jegyzőkönyvben említett ülésen szavazati joggal rendelkeztek, és azt az elnök írja alá. ◀

(5.3) A Kormányzótanács megalkothatja a rendkívüli helyzetekben történő döntéshozatalról szóló, belső szabályokat.

▼M2*5a. cikk***Magatartási kódex a Kormányzótanács tagjai számára**

(5a.1) A Kormányzótanács a tagjai részére szóló iránymutatás céljából magatartási kódexet ad ki és aktualizál, amelyet az EKB honlapján tesz közzé.

(5a.2) Minden nemzeti központi bank elnöke biztosítja, hogy a 3.2. cikk értelmében vett kísérői és a 3.3. cikk értelmében vett helyettesei a Kormányzótanács ülésein való részvételt megelőzően nyilatkozatot írjanak alá a magatartási kódex betartásáról.

▼B

II. FEJEZET

AZ IGAZGATÓSÁG*6. cikk***Az Igazgatóság üléseinek időpontja és helyszíne**

(6.1) Az ülések időpontjáról az elnök javaslata alapján az Igazgatóság határoz.

(6.2) Az elnök az Igazgatóság ülését bármikor összehívhatja, ha szükségesnek tartja.

*7. cikk***Szavazás**

(7.1) Az alapokmány 11.5. cikkével összhangban az Igazgatóság határozatképességéhez tagjai kétharmadának jelenléte szükséges. Határozatképтелenség esetén az elnök rendkívüli ülést hívhat össze, amelyen határozatképességre való tekintet nélkül lehet határozatot hozni.

(7.2) Írásbeli eljárás során is lehet határozatokat hozni, kivéve, ha az Igazgatóság legalább két tagja kifogást emel ez ellen.

(7.3) A szavazásban nem vehetnek részt az Igazgatóság azon tagjai, akiket az alapokmány 11.1., 11.3. vagy 11.4. cikke alapján meghozandó határozat személyesen érint.

▼B*8. cikk***Az Igazgatóság üléseinek megszervezése**

Az Igazgatóság határoz üléseinek megszervezéséről.

III. FEJEZET

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK SZERVEZETE**▼M2***9. cikk***Az eurorendszer/a KBER bizottságai**

(9.1) A Kormányzótanács hozza létre és oszlatja fel a bizottságokat. A bizottságok segítik az EKB döntéshozó szerveinek munkáját, és az Igazgatóságon keresztül jelentést tesznek a Kormányzótanácsnak.

(9.2) A hitelintézetek prudenciális felügyeletével kapcsolatos szakpolitikai kérdések vonatkozásában az EKB-t az 1024/2013/EU rendelettel ráruházott feladatokkal kapcsolatos munkájában támogató bizottságok beszámolnak a felügyeleti testületnek, és adott esetben a Kormányzótanácsnak. A felügyeleti testület a saját eljárásainak megfelelően hatalmazza fel az alelnököt arra, hogy az Igazgatóságon keresztül valamennyi ilyen tevékenységről beszámoljon a Kormányzótanácsnak.

(9.3) A bizottságok az eurorendszerben részt vevő NKB-k, valamint az EKB részéről legfeljebb két-két tagból állnak, akiket értelemszerűen az egyes központi bankok elnöke, illetve az Igazgatóság jelöl ki.

(9.4) Az EKB döntéshozó testületeinek az 1024/2013/EU rendelettel rájuk ruházott feladataikkal kapcsolatos munkájának támogatása során a bizottságokban részt vesz a mechanizmusban részt vevő minden tagállam központi bankja és nemzeti illetékes hatósága részéről egy-egy tag, akiket – amennyiben az illetékes nemzeti hatóság nem a központi bank – a központi bank elnöke az érintett illetékes nemzeti hatósággal folytatott konzultációt követően jelöl ki.

(9.5) A Kormányzótanács megállapítja a bizottságok mandátumát és kinevezi azok elnökeit. Az elnök főszabályként az EKB személyzetének tagja. Mind a Kormányzótanács, mind az Igazgatóság jogosult meghatározott témákban tanulmányokat kérni a bizottságoktól. Az EKB titkársági támogatást nyújt a bizottságoknak.

(9.6) Minden egyes nem eurorendszerbeli nemzeti központi bank is kijelölheti legfeljebb két-két alkalmazottját valamely bizottság ülésein való részvételre, amennyiben az adott bizottság olyan ügyekkel foglalkozik, amelyek az Általános Tanács hatáskörébe tartoznak, valamint amennyiben ezt a részvételt valamely bizottság elnöke és az Igazgatóság célszerűnek tartja.

(9.7) A többi uniós intézmény és szerv képviselőit, illetve bármely más harmadik felet szintén meg lehet hívni valamely bizottság ülésein való részvételre, amennyiben ezt egy adott bizottság elnöke és az Igazgatóság célszerűnek tartja.

▼B*9a. cikk*

A Kormányzótanács egyedi tanácsadói feladatokkal rendelkező ad hoc bizottságok létrehozásáról dönthet.

▼M2*9b. cikk***Számvizsgáló bizottság**

A Kormányzótanács a már bevezetett belső és külső ellenőrzési szintek erősítése, valamint az EKB és az eurorendszer irányítási rendszerének további erősítéséhez való hozzájárulás érdekében számvizsgáló bizottságot hoz létre, és megállapítja annak mandátumát és összetételét.

▼B*10. cikk***Belső szervezeti felépítés**

(10.1) Az Igazgatóság a Kormányzótanáccsal folytatott konzultációt követően határoz az EKB szervezeti egységeinek számáról, elnevezéséről és hatásköréről. E határozatot közzéteszik.

(10.2) Az EKB minden szervezeti egysége az Igazgatóság ügyvezető igazgatása alatt áll. Az Igazgatóság határoz tagjainak az EKB szervezeti egységeire vonatkozó egyéni feladatairól, erről tájékoztatja a Kormányzótanácsot, az Általános Tanácsot és az EKB személyzetét. Ilyen határozatot csak az Igazgatóság valamennyi tagjának jelenlétében lehet meghozni, és csak akkor, ha az elnök nem szavaz ellene.

*11. cikk***Az EKB alkalmazottai**

(11.1) Az EKB valamennyi alkalmazottját tájékoztatják az EKB szervezeti felépítésében betöltött pozíciójáról, valamint arról, hogy kinek tartozik jelentéstételi kötelezettséggel, illetve a feladatköréről.

(11.2) Az alapokmány 36. és 47. cikkének sérelme nélkül az Igazgatóság szervezeti szabályokat (a továbbiakban: körrendeletek) ad ki, amelyek kötelező érvényűek az EKB személyzetére nézve.

▼M2

(11.3) Az Igazgatóság a tagjai és személyzete részére szóló iránymutatás céljából magatartási kódexet fogad el és aktualizál, amelyet az EKB honlapján tesz közzé.

▼B

IV. FEJEZET

AZ ÁLTALÁNOS TANÁCS KÖZREMŰKÖDÉSE A KÖZPONTI BANKOK EURÓPAI RENDSZERÉNEK FELADATAIBAN*12. cikk***A Kormányzótanács és az Általános Tanács közötti kapcsolat**

(12.1) Az EKB Általános Tanácsa lehetőséget kap arra, hogy észrevételeket tegyen mielőtt a Kormányzótanács elfogadja a következőket:

— az alapokmány 4. és 25.1. cikke szerinti vélemények;

▼B

- az alapokmány 42. cikke szerinti, a statisztika területére vonatkozó ajánlások;
- az éves jelentés;
- a műveletek könyvvitelének és jelentéstételének egységesítéséhez szükséges szabályok;
- az alapokmány 29. cikkének alkalmazására vonatkozó intézkedések;
- az EKB személyzetének alkalmazási feltételei;
- a Szerződés 123. cikkének (5) bekezdése szerinti vagy valamely eltérés megszüntetésekor elfogadandó közösségi jogszabályokra vonatkozó, az árfolyamok visszavonhatatlan rögzítésének előkészítésével kapcsolatos EKB-vélemény.

(12.2) Amennyiben az Általános Tanácsot e cikk első bekezdése alapján észrevételezésre kéri fel, erre elegendő időt, legalább tíz munkanapot kell biztosítani. Sürgősség esetén (amelyet a kérelemben indokolni kell) ezt az időtartamot öt munkanapra lehet csökkenteni. Az elnök határozhat az írásbeli eljárás alkalmazásáról.

(12.3) Az elnök az alapokmány 47.4. cikkével összhangban tájékoztatja az Általános Tanácsot a Kormányzótanács által elfogadott határozatokról.

*13. cikk***Az Igazgatóság és az Általános Tanács közötti kapcsolat**

(13.1) Az EKB Általános Tanácsa lehetőséget kap arra, hogy észrevételeket tegyen, mielőtt az Igazgatóság:

- végrehajtja a Kormányzótanács azon jogi aktusait, amelyek tekintetében a fenti 12.1. cikkel összhangban az Általános Tanács közreműködése szükséges;
- a Kormányzótanács által az alapokmány 12.1. cikkével összhangban ráruházott hatáskör alapján elfogadja azon jogi aktusokat, amelyek tekintetében az eljárási szabályzat 12.1. cikkével összhangban az Általános Tanács közreműködése szükséges.

(13.2) Amennyiben az Általános Tanácsot e cikk első bekezdése alapján észrevételezésre kéri fel, erre elegendő időt, legalább tíz munkanapot kell biztosítani. Sürgősség esetén (amelyet a kérelemben indokolni kell) ezt az időtartamot öt munkanapra lehet csökkenteni. Az elnök határozhat az írásbeli eljárás alkalmazásáról.

▼M2

IVa. FEJEZET

FELÜGYELETI FELADATOK*13a. cikk***Felügyeleti testület**

Az 1024/2013/EU rendelet 26. cikkének (1) bekezdése alapján az EKB belső szerveként létrehozott felügyeleti testület teljes egészében átvészi az EKB-ra a hitelintézetek felügyeleti feladataival kapcsolatban ruházott feladatok megtervezését és végrehajtását (a továbbiakban: felügyeleti feladatok). A felügyeleti testület egyetlen feladata sem érinti az EKB döntéshozó testületeinek hatásköreit.

▼ **M2***13b. cikk***A felügyeleti testület összetétele**

(13b.1) A felügyeleti testület elnökből, alelnökből, az EKB négy képviselőjéből, és a mechanizmusban részt vevő minden tagállam illetékes hatóságának egy-egy képviselőjéből áll. A felügyeleti testület minden tagja az Unió egészének érdekében jár el.

(13b.2) Amennyiben a mechanizmusban részt vevő valamely tagállam illetékes nemzeti hatósága nem központi bank, a felügyeleti testület érintett tagja magával hozhatja a testület üléseire a tagállama központi bankjának egy képviselőjét. A szavazás céljára egy tagállam képviselőit egy tagnak kell tekinteni.

(13b.3) A Kormányzótanács a felügyeleti testület meghallgatását követően elfogadja a felügyeleti tanács elnökének és alelnökének kinevezésére vonatkozó, az Európai Parlamentnek jóváhagyás céljából benyújtandó javaslatot.

(13b.4) A felügyeleti testület elnökének alkalmazási feltételeit, különösen fizetését, nyugdíját, egyéb társadalombiztosítási juttatásait az EKB-val kötött szerződés határozza meg, és a Kormányzótanács rögzíti.

(13b.5) A felügyeleti testület alelnökének hivatali ideje öt év, amely nem megújítható. Hivatali ideje nem nyúlhat túl az Igazgatóság tagjaként meglévő mandátumán.

(13b.6) A Kormányzótanács az Igazgatóság javaslatára jelöli ki a felügyeleti testületbe az EKB négy képviselőjét, akik nem láthatnak el az EKB monetáris funkciójához közvetlenül kapcsolódó feladatokat.

*13c. cikk***Szavazás az 1024/2013/EK rendelet 26. cikkének (7) bekezdése szerint**

Az 1024/2013/EU rendelet 26. cikkének (7) bekezdése szerinti határozattervezet elfogadásának céljaira és az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikke, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 238. cikkének (3) bekezdése, és az átmeneti rendelkezésekről szóló (36.) jegyzőkönyve alapján a következő szabályok érvényesülnek:

- i. 2014. október 31-ig a határozatokat akkor kell elfogadottnak tekinteni, ha azok mellett szavaz a felügyeleti testület tagjainak legalább 50 %-a, akik a súlyozott szavazatok teljes számának legalább 74 %-át és a teljes népesség legalább 62 %-át képviselik.
- ii. 2014. november 1-jétől a határozatokat akkor kell elfogadottnak tekinteni, ha azok mellett szavaz a felügyeleti testület tagjainak legalább 55 %-a, akik a teljes népesség legalább 65 %-át képviselik. A blokkoló kisebbségnek legalább a felügyeleti testület mechanizmusban részt vevő tagállamok népességének több mint 35 %-át képviselő tagjaiból és még egy tagból kell állnia; ennek hiányában a minősített többséget elértnek kell tekinteni.

▼ M2

- iii. 2014. november 1. és 2017. március 31. között valamely illetékes nemzeti hatóság képviselőjének vagy az EKB felügyeleti testületbeli képviselőjének kérésére a határozatokat akkor kell elfogadottnak tekinteni, ha azok mellett szavaz a felügyeleti testület tagjainak legalább 50 %-a, akik a súlyozott szavazatok teljes számának legalább 74 %-át és a teljes népesség legalább 62 %-át képviselik.
- iv. Az EKB Kormányzótanács által kijelölt négy képviselőjének súlyozása megegyezik a mechanizmusban részt vevő tagállamok illetékes nemzeti hatóságai képviselői súlyozásának a mellékletben lefektetett módszer alapján számított középértékével.
- v. Az elnök és az alelnökök szavazata zéró súlyozású és csak a többségnek a felügyeleti testület tagjai száma tekintetében történő meghatározásába számít be.

*13d. cikk***A felügyeleti testület eljárási szabályzata**

A felügyeleti testület eljárási szabályzatát a Kormányzótanáccsal folytatott konzultációt követően fogadja el. Az eljárási szabályzatnak biztosítania kell az egyenlő bánásmódot a mechanizmusban részt vevő valamennyi tagállammal szemben.

*13e. cikk***Magatartási kódex a felügyeleti testület tagjai számára**

(13e.1) A felügyeleti testület a tagjai részére szóló iránymutatás céljából kiad és aktualizál egy magatartási kódexet, amelyet az EKB weboldalán tesz közzé.

(13e.2) Minden tag biztosítja, hogy a kísérő személyek, helyettesek és – ha az illetékes nemzeti hatóság nem a központi bank – nemzeti központi bankjának képviselői a felügyeleti testület ülésein való részvételt megelőzően nyilatkozatot irjanak alá a magatartási kódex betartásáról.

*13f. cikk***A felügyeleti testület ülései**

A felügyeleti testület általában az EKB épületében tartja üléseit. A felügyeleti testület üléseinek jegyzőkönyveit azok elfogadása után tájékoztatás céljából haladéktalanul megküldik a Kormányzótanácsnak.

▼ **M2***13g. cikk***Határozatok elfogadása az 1024/2013/EU rendelet 4. cikkében említett feladatok ellátásának alkalmazásában**

(13g.1) A felügyeleti testület tesz javaslatot a Kormányzótanácsnak az 1024/2013/EU rendelet 4. cikkében említett feladatok ellátásával kapcsolatos teljes határozattervezetekre, a határozattervezet előzményeit és az azt alátámasztó fő indokokat kifejtő magyarázó megjegyzésekkel együtt. Ezeket a határozattervezeteket egyidejűleg továbbítani kell a mechanizmusban részt vevő érintett tagállamok illetékes nemzeti hatóságainak, a Kormányzótanács számára a 13g.2. cikknek megfelelően meghatározott határidőre vonatkozó tájékoztatással együtt.

(13g.2) A 13g.1. cikk értelmében vett határozattervezetet elfogadottnak kell tekinteni, ha az ellen a Kormányzótanács tíz munkanapon belül nem emel kifogást. Válsághelyzetekben a felügyeleti testület ésszerű határidőt határoz meg, amely 48 óránál hosszabb nem lehet. A Kormányzótanács a kifogást írásban köteles megindokolni. A határozatot továbbítják a felügyeleti testületnek és az érintett tagállamok illetékes nemzeti hatóságainak.

(13g.3) A mechanizmusban részt vevő, nem euroövezeti tagállam a 13 g.1. cikk szerinti határozattervezet kézhezvételétől számított öt munkanapon belül értesíti az EKB-t a felügyeleti testület határozattervezetével való indokolt egyet nem értéséről. Az EKB elnöke az indokolt egyet nem értést késedelem nélkül továbbítja a Kormányzótanácsnak és a felügyeleti testületnek. A Kormányzótanács teljes mértékben figyelembe veszi a felügyeleti testület által készített értékelésben szereplő indokokat, amikor a kérdésről – az indokolt egyet nem értésről való tájékoztatást követő öt munkanapon belül – határoz. Ezt a határozatot írásbeli magyarázat kíséretében továbbítják a felügyeleti testületnek és az érintett tagállamok illetékes nemzeti hatóságainak.

(13g.4) A mechanizmusban részt vevő, nem euroövezeti tagállam a kifogás 13 g.2. cikk szerinti kézhezvételétől számított öt munkanapon belül értesíti az EKB-t a felügyeleti testület határozattervezete ellen a Kormányzótanács által emelt kifogással való indokolt egyet nem értéséről. Az EKB elnöke az indokolt egyet nem értést késedelem nélkül továbbítja a Kormányzótanácsnak és a felügyeleti testületnek. A Kormányzótanács a tagállam által kifejtett, indokolt egyet nem értés kézhezvételétől számított 30 napon belül véleményt ad, és indokolás mellett megerősíti vagy visszavonja kifogását. A kifogás megerősítésére vagy visszavonására vonatkozó határozatot továbbítani kell az érintett tagállam illetékes nemzeti hatóságának. Ha a Kormányzótanács a kifogást visszavonja, a felügyeleti testület határozattervezetét a kifogás visszavonásának napján kell elfogadottnak tekinteni.

*13h. cikk***Határozatok elfogadása az 1024/2013/EU rendelet 5. cikkében említett feladatok ellátásának alkalmazásában**

(13h.1) Ha az illetékes vagy kijelölt nemzeti hatóság értesíti az EKB-t arról a szándékáról, hogy az 1024/2013/EU rendelet 5. cikkének (1) bekezdése szerint töképpuffer-követelményeket vagy a rendszer- vagy makroprudenciális kockázatok kezelését szolgáló szigorúbb intézkedéseket kíván alkalmazni, az értesítést a felügyeleti testület titkársága általi

▼ **M2**

készhezvétele után késedelem nélkül továbbítani kell a Kormányzótanácsnak és a felügyeleti testületnek. A Kormányzótanács a kérdésről a felügyeleti testület által – a megfelelő bizottság és a megfelelő belső szervezeti egység kezdeményezésére és azok anyagait figyelembe véve – készített javaslatra három munkanapon belül dönt. Amennyiben a Kormányzótanács kifogást emel a bejelentett intézkedés ellen, az EKB értesítésétől számított öt munkanapon belül írásban kifejti indokait az érintett illetékes vagy kijelölt nemzeti hatóságnak.

(13h.2) Ha a Kormányzótanács a felügyeleti testület által – a megfelelő bizottság és a megfelelő belső szervezeti egység kezdeményezésére és azok anyagait figyelembe véve – készített javaslatra az 1024/2013/EU rendelet 5. cikkének (2) bekezdésével összhangban magasabb tőkepuffer-követelményeket vagy a rendszer- vagy makropudenciális kockázatok kezelését szolgáló szigorúbb intézkedéseket kíván alkalmazni, ezt a szándékát legalább a határozat meghozatala előtt tíz munkanappal bejelenti az érintett illetékes vagy kijelölt nemzeti hatóságnak. Ha az illetékes nemzeti hatóság vagy a kijelölt nemzeti hatóság az értesítés kézhezvételétől számított öt munkanapon belül indokolt kifogásáról értesíti az EKB-t, ezt a kifogást a felügyeleti testület titkársága általi kézhezvétele után késedelem nélkül továbbítani kell a Kormányzótanácsnak és a felügyeleti testületnek. A Kormányzótanács a kérdésről a felügyeleti testület által – a megfelelő bizottság és a megfelelő belső szervezeti egység kezdeményezésére és azok anyagait figyelembe véve – készített javaslat alapján dönt. A határozatot továbbítani kell az illetékes nemzeti hatóságnak vagy a kijelölt nemzeti hatóságnak.

(13h.3) A Kormányzótanács jogosult a felügyeleti testület 13h.1. és 13h.2. cikk értelmében vett javaslatainak jóváhagyására, azok ellen kifogás emelésére vagy azok módosítására. A Kormányzótanács jogosult továbbá a felügyeleti testületet felkérni arra, hogy nyújtson be a 13h.1. és a 13h.2. cikk értelmében vett javaslatot vagy végezzen konkrét elemzést. Ha a felügyeleti testület nem nyújtja be az e kéréseket rendező javaslatokat, a Kormányzótanács határozatot hozhat a felügyeleti testület javaslatainak hiányában, figyelembe véve a megfelelő bizottság és a megfelelő belső szervezeti egység anyagait.

*13i. cikk***Határozatok elfogadása az 1024/2013/EK rendelet 14. cikkének (2)–(4) bekezdése szerint**

Ha az illetékes nemzeti hatóság értesíti az EKB-t az 1024/2013/EU rendelet 14. cikkének (2) bekezdése szerinti határozattervezetről, a felügyeleti testület öt munkanapon belül – értékelésével együtt – továbbítja a határozattervezet a Kormányzótanácsnak. A határozattervezet elfogadottnak kell tekinteni, kivéve, ha a Kormányzótanács az EKB értesítéstől számított 10 munkanapon belül kifogást emel; a kifogásra rendelkezésre álló időszak kellően indokolt esetben egy alkalommal ugyanennyi idővel meghosszabbítható.

▼ **M2***13j. cikk***Az 1024/2013/EK rendelet 6. cikkének (7) bekezdésében említett általános keretrendszer**

A Kormányzótanács – a kifogásról való lemondáson alapuló eljárás alkalmazási körén kívül – az illetékes nemzeti hatóságokkal konzultálva és a felügyeleti testület javaslata alapján határozatokat fogad el az 1024/2013/EU rendelet 6. cikke végrehajtásának gyakorlati részletes szabályait tartalmazó keretrendszer létrehozására.

*13k. cikk***A monetáris politikai és felügyeleti feladatok elkülönítése**

(13k.1) Az EKB az 1024/2013/EU rendeletben ráruházott feladatokat a monetáris politikával összefüggő feladatai és egyéb feladatok sérelme nélkül, azoktól elkülönítve látja el.

(13k.2) Az EKB minden szükséges intézkedést meghoz a monetáris politikai és felügyeleti feladatok elkülönítésének biztosítására.

(13k.3) A monetáris politikai és felügyeleti feladatok elkülönítése nem zárja ki e két funkcionális terület között az EKB és a KBER feladatainak megvalósításához szükséges információk megosztását.

*13l. cikk***A Kormányzótanács felügyeleti feladatokkal kapcsolatos üléseinek megszervezése**

(13l.1) A Kormányzótanács felügyeleti feladatokkal kapcsolatos üléseire a Kormányzótanács rendes üléseitől elkülönítve kerül sor, külön napirend alapján.

(13l.2) Az Igazgatóság a felügyeleti testület javaslatára előzetes napirendet készít, amelyet a felügyeleti testület által elkészített kapcsolódó dokumentumokkal együtt legalább az érintett ülés előtt nyolc nappal megküldenek a Kormányzótanács tagjai és az egyéb felhatalmazott résztvevők részére. Ez nem vonatkozik válsághelyzetekre, amikor az Igazgatóság a körülményekre figyelemmel megfelelően jár el.

(13l.3) Az EKB Kormányzótanácsának konzultálnia kell a mechanizmusban részt vevő, nem euroövezeti NKB-k elnökeivel, mielőtt kifogást emelne a felügyeleti testület által készített olyan határozattervezet ellen, amelynek címzettjei a mechanizmusban részt vevő, nem euroövezeti tagállamban székhellyel rendelkező hitelintézetek. Ugyanez érvényes arra az esetre, amikor az érintett illetékes nemzeti hatóságok a felügyeleti testület ilyen határozattervezetével való indokolt egyet nem értésükről értesítik a Kormányzótanácsot.

▼ **M2**

(131.4) Amennyiben ez a fejezet eltérően nem rendelkezik, az I. fejezetben megállapított általános rendelkezések vonatkoznak a Kormányzótanács felügyeleti feladatokkal kapcsolatos üléseire is.

*13m. cikk***A felügyeleti feladatokkal kapcsolatos belső szervezet**

(13m.1) A Kormányzótanács EKB belső szervezetével és EKB személyzetével kapcsolatos hatásköre kiterjed a felügyeleti feladatokra is. A Kormányzótanács erről a belső szervezetről konzultál a felügyeleti testület elnökével és alelnökével. A 10. és 11. cikket megfelelően alkalmazni kell.

(13m.2) A felügyeleti testület a Kormányzótanáccsal egyetértésben ideiglenes szervezeti alegységeket – munkacsoportokat vagy akciócsoportokat – hozhat létre és szüntethet meg. Ezek az alegységek támogatást nyújtanak a felügyeleti feladatokkal kapcsolatos munkában és a felügyeleti testületnek számolnak be.

(13m.3) Az EKB elnöke a felügyeleti testület elnökével folytatott konzultáció után az EKB személyzetének egy tagját kijelöli a felügyeleti testület és az irányítóbizottság titkárának. A titkár támogatást nyújt az elnöknek, vagy távollétében az alelnöknek a felügyeleti testület üléseinek előkészítésében, feladatát képezi továbbá az ülések jegyzőkönyvének vezetése is.

(13m.4) A titkár kapcsolatot tart a Kormányzótanács titkárával a Kormányzótanács felügyeleti feladatokkal kapcsolatos üléseinek előkészítésével kapcsolatban, feladatát képezi továbbá ezen ülések jegyzőkönyvének vezetése is.

*13n. cikk***Jelentés az 1024/2013/EK rendelet 20. cikkének (2) bekezdése szerint**

A Kormányzótanács a felügyeleti testület Igazgatóság által benyújtott javaslatára elfogadja az 1024/2013/EU rendelet 20. cikkének (2) bekezdésében előírt, az Európai Parlamenthez, a Tanácshoz, a Bizottsághoz és az eurocsoporthoz intézett éves jelentéseket.

*13o. cikk***Az EKB képviselői az Európai Bankhatóságnál**

(13o.1) Az EKB elnöke a felügyeleti testület javaslatára jelöli ki vagy hívja vissza az EKB-nak az Európai Bankhatóság felügyeleti tanácsába az európai felügyeleti hatóság (Európai Bankhatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/78/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. november 24-i 1093/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽³⁾ 40. cikke (1) bekezdésének d) pontjában előírtak szerint delegált képviselőjét.

⁽³⁾ HL L 331., 2010.12.15., 12. o.

▼ M2

(13o.2) Az Elnök jelöli ki az Európai Bankhatóság felügyeleti tanácsába a központi banki feladatok terén szakértelemmel rendelkező, kísérő második képviselőt.

▼ B

V. FEJEZET

KÜLÖNLEGES ELJÁRÁSI RENDELKEZÉSEK*14. cikk***Hatáskörök átruházása**

(14.1) A Kormányzótanács hatásköreinek az alapokmány 12.1. cikke második bekezdésének utolsó mondata alapján az Igazgatóságra történő átruházásáról értesítik az érintett feleket, vagy azt szükség szerint közzéteszik, amennyiben az átruházással hozott határozatok harmadik személyek tekintetében joghatással bírnak. Az átruházással elfogadott jogi aktusokról azonnal értesíteni kell a Kormányzótanácsot.

(14.2) Az EKB nevében aláírásra jogosultak jegyzékét az alapokmány 39. cikke alapján elfogadott határozatok szerint készítik el és azt megküldik az érdekelt feleknek.

*15. cikk***Költségvetési eljárás****▼ M2**

(15.1) A Kormányzótanács minden pénzügyi év vége előtt az általa megállapított elvekkel összhangban, az Igazgatóság javaslata alapján elfogadja az EKB következő pénzügyi évre vonatkozó költségvetését. A felügyeleti feladatok kiadásainak a költségvetésben elkülönítve azonosíthatónak kell lenniük, és azokról konzultálni kell a felügyeleti testület elnökével és alelnökével.

▼ B

(15.2) Az EKB költségvetésével kapcsolatos ügyekre vonatkozó segítségnyújtás céljából a Kormányzótanács költségvetési bizottságot hoz létre, és meghatározza annak feladatát és összetételét.

*16. cikk***Jelentéstétel és éves beszámoló**

(16.1) A Kormányzótanács elfogadja az alapokmány 15.3. cikke által előírt éves jelentést.

(16.2) Az alapokmány 15.1. cikke szerinti negyedéves jelentések, a 15.2. cikk szerinti heti konszolidált pénzügyi kimutatások, a 26.3. cikk szerinti konszolidált mérlegek és az egyéb jelentések elfogadására és közzétételére vonatkozó hatáskört az Igazgatóságra ruházzák.

(16.3) Az Igazgatóság a Kormányzótanács által megállapított alapelvekkel összhangban a következő pénzügyi év első hónapjában elkészíti az EKB éves beszámolóit. Ezeket be kell nyújtani a külső könyvvizsgálónak.

▼B

(16.4) A Kormányzótanács a következő év első negyedévében elfogadja az EKB éves beszámolóját. A külső könyvvizsgáló jelentését elfogadás előtt benyújtják a Kormányzótanácshoz.

*17. cikk***Az EKB jogi eszközei**

(17.1) Az EKB-rendeleteket a Kormányzótanács fogadja el, és annak nevében az elnök írja alá.

(17.2) Az EKB-iránymutatásokat a Kormányzótanács fogadja el és közli az Európai Közösségek egyik hivatalos nyelvén, azokat a Kormányzótanács nevében az elnök írja alá. Az iránymutatásokat indokolni kell. A nemzeti központi bankokat telefaxon, elektronikus levélben, telexen vagy hagyományos nyomtatott formában értesítik. Bármely hivatalosan kihirdetendő EKB-iránymutatást le kell fordítani az Európai Közösségek hivatalos nyelveire.

(17.3) Rendeleteinek és iránymutatásainak végrehajtása céljából a Kormányzótanács átruházhatja normatív hatásköreit az Igazgatóságra. Az érintett rendelet vagy iránymutatás meghatározza a végrehajtandó kérdéseket, valamint az átruházott hatáskörök korlátait és hatókörét.

(17.4) Az EKB-határozatokat és -ajánlásokat a Kormányzótanács, illetve az Igazgatóság fogadja el, hatáskörükhöz megfelelően, és az elnök írja alá. A harmadik személyekre szankciót kiszabó EKB-határozatokat az elnök, az alelnök vagy az Igazgatóság bármely két másik tagja írja alá. Az EKB-határozatokat és -ajánlásokat indokolni kell. Az alapokmány 42. cikke szerint a másodlagos közösségi jogszabályokra vonatkozó ajánlásokat a Kormányzótanács fogadja el.

▼M2

(17.5) Az Alapokmány 43. cikke második bekezdésének és 46.1. cikke első francia bekezdésének sérelme nélkül az EKB véleményeit a Kormányzótanács fogadja el. Mindazonáltal kivételes körülmények között, és amennyiben legalább három bankelnök nem fejezi ki arra vonatkozó kívánságát, hogy bizonyos vélemények elfogadása tekintetében a Kormányzótanács tartsa meg hatáskörét, az EKB véleményeit a Kormányzótanács észrevételeivel összhangban és az Általános Tanács közreműködése figyelembevételével az Igazgatóság fogadhatja el. Az Igazgatóságnak hatásköre van az EKB véleményeinek erősen technikai kérdésekben való véglegesítésére, és a ténybeli változások vagy javítások átvezetésére. Az EKB véleményeit az elnök írja alá. A hitelintézetek prudenciális felügyeletével kapcsolatban elfogadandó EKB vélemények tekintetében a Kormányzótanács konzultálhat a felügyeleti testülettel.

▼B

(17.6) Az EKB-utasításokat az Igazgatóság fogadja el és közli az Európai Közösségek egyik hivatalos nyelvén, és az Igazgatóság nevében az elnök vagy az Igazgatóság bármely két tagja írja alá. A nemzeti központi bankokat telefaxon, elektronikus levélben, telexen vagy hagyományos nyomtatott formában értesítik. Bármely hivatalosan kihirdetendő EKB-utasítást le kell fordítani az Európai Közösségek hivatalos nyelveire.

▼B

(17.7) Az EKB valamennyi jogi eszközt folytonos számozással kell ellátni az azonosítás megkönnyítése érdekében. Az Igazgatóság lépéseket tesz annak érdekében, hogy az eredeti dokumentumokat biztonságban letétbe helyezték, a címzetteket vagy a konzultációra kijelölt hatóságokat értesítsék, és hogy az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* az Európai Unió minden hivatalos nyelvén közzétegyék az EKB-rendeleteket, a közösségi jogszabályok tervezetére vonatkozó EKB-véleményeket és az EKB azon jogi eszközeit, amelyek közzétételéről kifejezetten határoztak.

▼M2

(17.8) Az Alapokmány 34. cikkében meghatározott jogi aktusokra az Európai Gazdasági Közösség által használt nyelvek meghatározásáról szóló 1/EK rendeletet⁽⁴⁾ kell alkalmazni.

*17a. cikk***Az EKB felügyeleti feladatokhoz kapcsolódó jogi eszközei**

(17a.1) Amennyiben az EKB 1024/2013/EU rendelet szerint elfogadott rendeletei és e cikk másként nem rendelkeznek, az EKB felügyeleti feladatokkal kapcsolatos jogi eszközeire a 17. cikket kell alkalmazni.

(17a.2) Az EKB felügyeleti feladatokhoz kapcsolódó, az 1024/2013/EU rendelet 4. cikkének (3) bekezdése és 6. cikke (5) bekezdésnek a) pontja szerinti iránymutatásait a Kormányzótanács fogadja el, és azokat a Kormányzótanács részéről az elnök közli és írja alá. Az illetékes nemzeti hatóságokat telefaxon, elektronikus levélben, telexen vagy hagyományos nyomtatott formában értesíthetik.

(17a.3) Az EKB felügyeleti feladatokhoz kapcsolódó, az 1024/2013/EU rendelet 6. cikkének (3) bekezdése, 6. cikke (5) bekezdésnek a) pontja, 7. cikkének (1) bekezdése, 7. cikkének (4) bekezdése, 9. cikkének (1) bekezdése és 30. cikkének (5) bekezdése szerinti utasításait a Kormányzótanács fogadja el, és azokat a Kormányzótanács részéről az elnök közli és írja alá. Az iránymutatásokat indokolni kell. A hitelintézetek felügyeletére hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságokat telefaxon, elektronikus levélben, telexen vagy hagyományos nyomtatott formában értesíthetik.

(17a.4) Az EKB felügyelt szervezetekkel és hitelintézeti tevékenység megkezdésére vonatkozó engedélyt kérő szervezetekkel kapcsolatos határozatait a Kormányzótanács fogadja el és a részéről az elnök írja alá. Ezt követően azokat közlik a címzett személyekkel.

*18. cikk***A Szerződés 128. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárás**

A Kormányzótanács a Szerződés 128. cikkének (2) bekezdésében előírt jóváhagyást egységes határozattal minden év utolsó negyedévében a következő évre vonatkozóan elfogadja mindazon tagállamok tekintetében, amelyek pénzneme az euro.

⁽⁴⁾ HL 17., 1958.10.6., 385/58. o.

▼B*19. cikk***Beszerzés**

(19.1) Áruknek és szolgáltatásoknak az EKB részére történő beszerzésénél megfelelően figyelembe kell venni a nyilvánosság, az átláthatóság, az egyenlő hozzáférés, a megkülönböztetés-mentesség és a hatékony ügyvitel elvét.

(19.2) A fenti elvektől (a hatékony ügyvitel elvének kivételével) el lehet térni sürgős esetekben; biztonsági vagy titkossági okokból; amennyiben egyetlen szállító áll rendelkezésre; ha a szállítást a nemzeti központi bankok végzik az EKB részére; illetve a szállítás folyamatosságának biztosítása érdekében.

▼M2**▼B***21. cikk***Alkalmazási feltételek**

(21.1) Az EKB és annak alkalmazottai közötti foglalkoztatási jogviszonyt az alkalmazási feltételek és a személyzeti szabályzat határozza meg.

(21.2) Az alkalmazási feltételeket az Igazgatóság javaslata alapján, és az Általános Tanáccsal történő konzultációt követően a Kormányzótanács fogadja el.

(21.3) Az Igazgatóság fogadja el a személyzeti szabályzatot, ami végrehajtja az alkalmazási feltételeket.

(21.4) Az új alkalmazási feltételek vagy személyzeti szabályzatok elfogadása előtt konzultálni kell a személyzeti bizottsággal. A személyzeti bizottság véleményét benyújtják a Kormányzótanácshoz, illetve az Igazgatósághoz.

*22. cikk***Közlmények és bejelentések**

Az általános közleményeket és az EKB döntéshozó szervei által hozott határozatokat az EKB honlapján, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, illetve a pénzügyi piacok esetében vezetékes szolgáltatások vagy egyéb médiumok útján teszik közzé.

*23. cikk***Az EKB-dokumentumok titkossága és az azokhoz való hozzáférés****▼M2**

(23.1) Az EKB döntéshozó szerveinek és az általuk alapított bármely bizottságnak vagy csoportnak, a felügyeleti testületnek, irányítóbizottságának és minden ideiglenes szervezeti alegységének az eljárásai titkosak, kivéve, ha a Kormányzótanács felhatalmazza az elnököt tanácskozási eredményének közzétételére. Az elnök konzultál a felügyeleti testület elnökével a felügyeleti testület, irányítóbizottsága, minden ideiglenes szervezeti alegysége jegyzőkönyveivel kapcsolatos minden ilyen határozat meghozatala előtt.

▼B

(23.2) Az EKB által készített vagy az EKB birtokában lévő dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférést a Kormányzótanács határozza meg szabályozza.

(23.3) ►**M2** Az EKB által készített vagy a birtokában lévő dokumentumokat a szakmai titoktartásra és az adatok kezelésére és bizalmas kezelésére vonatkozó szervezeti szabályokkal összhangban kell minősíteni és kezelni. ◀ A döntéshozó szervek ellentétes döntése hiányában a dokumentumok harminc év elteltével szabadon hozzáférhetőek.

▼M2*23a. cikk***A felügyeleti feladatokkal kapcsolatos titoktartás és szakmai titoktartás**

(23a.1) A felügyeleti testület, az irányítóbizottság és a felügyeleti testület által létrehozott minden szervezeti alegység tagjaira vonatkoznak az Alapokmány 37. cikkében megállapított szakmai titoktartási követelmények, feladataik megszűnését követően is.

(23a.2) A megfigyelők az egyes konkrét intézményekre vonatkozó bizalmas információkhoz nem férhetnek hozzá.

(23a.3) A felügyeleti testület, az irányítóbizottság, és minden ideiglenes szervezeti alegység dokumentumai EKB-dokumentumok, és ezért azok minősítése és kezelése a (23.3) cikk szerint történik.

▼B

VI. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉS*24. cikk***Az eljárási szabályzat módosítása**

A Kormányzótanács módosíthatja ezt az eljárási szabályzatot. Az Általános Tanács módosításokat javasolhat, és az Igazgatóság saját hatáskörén belül kiegészítő szabályokat fogadhat el.

▼ **M2***MELLÉKLET*

(a 13c. cikk iv. alpontjában hivatkozott melléklet)

1. A 13c. cikk szerinti szavazás alkalmazásában az EKB négy képviselőjéhez a következő bekezdésekben meghatározott módon kell hozzárendelni a súlyozott szavazati kritérium alapján a mechanizmusban részt vevő tagállamokhoz rendelt súlyozott szavazatok középértékét, a népességi kritérium alapján a mechanizmusban részt vevő tagállamok népességének középértékét, és a felügyeleti testületi tagságuk erejénél fogva a tagok száma kritérium szerinti szavazatot.
2. Az átmeneti rendelkezésekről szóló (36.) jegyzőkönyv 3. cikke szerint a mechanizmusban részt vevő tagállamokhoz rendelt súlyozott szavazatok emelkedő sorrendben történő rangsorolásával a súlyozott szavazatok középértéke a mechanizmusban részt vevő páratlan számú tagállam esetében középső súlyozott szavazatként, páros számú ilyen tagállam esetében pedig a két, egész számra kerekített középső szám átlagaként kerül meghatározásra. A mechanizmusban részt vevő tagállamok súlyozott szavazatainak teljes számához hozzá kell adni a súlyozott szavazatok középértékének négyszeresét. A súlyozott szavazatok így kapott száma alkotja a „súlyozott szavazatok teljes számát”.
3. A népesség középértékének meghatározása ugyanezen elvnek megfelelően történik. Ebből a célból az Európai Unió Tanácsa által a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló, 2009. december 1-i 2009/937/EU tanácsi határozat⁽¹⁾ III. melléklete, 1. és 2. cikkével közzétett adatok kerülnek felhasználásra. A mechanizmusban részt vevő összes tagállam együttes népessége középértékéhez hozzá kell adni a mechanizmusban részt vevő tagállamok népessége középértékének négyszeresét. A kapott népes ségadat képezi a „teljes népességet”.

⁽¹⁾ HL L 325., 2009.12.11., 35. o.

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(1999. október 12.)

az Európai Központi Bank Igazgatósága eljárási szabályzatának elfogadásáról

(EKB 1999/7)*

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK IGAZGATÓSÁGA,

tekintettel az Európai Központi Bank eljárási szabályzatára és különösen annak 8. és 24.cikkére;

mivel annak biztosítása céljából, hogy az Igazgatóság bármikor el tudjon fogadni EKB-határozatokat, szükség van egy telekonferenciás úton működő határozathozatali eljárás és egy hatáskör-átruházási eljárás létrehozására, amelyek fenntartják az Igazgatóság kollektív felelősségének elvét;

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Kiegészítő jelleg

Ez a határozat kiegészíti az Európai Központi Bank eljárási szabályzatát. Az ebben a határozatban szereplő kifejezések az Európai Központi Bank eljárási szabályzatában megadott jelentéssel bírnak.

2. cikk

Az Igazgatóság ülésein való részvétel

- (1) Az elnök az Európai Központi Bank (EKB) személyzetének egy tagját titkárrá nevezi ki. A titkár felelős az Igazgatóság üléseinek megszervezéséért és az azokról szóló jegyzőkönyvek elkészítéséért.
- (2) Az elnök és az alelnök együttes akadályoztatása esetén az Igazgatóság leghosszabb szolgálati idővel rendelkező tagja elnököl. Amennyiben ez az ismerv az Igazgatóság két vagy több tagjára is ráillik, azok közül a legidősebb tag elnököl.

* Nem hivatalos fordítás. Az Igazgatóság eljárási szabályzatának nem készült hivatalos magyar nyelvű változata.

- (3) Az Igazgatóság az üléseire meghívhat EKB-alkalmazottakat.

3. cikk

Napirend és eljárások

- (1) Minden egyes ülés napirendjét az Igazgatóság fogadja el. Az elnök ideiglenes napirendet készít, amelyet főszabályként a kapcsolódó dokumentumokkal együtt legalább két munkanappal az érintett ülés előtt elküldenek az Igazgatóság tagjai részére, kivéve sürgős esetekben, amikor az elnök a körülményeknek megfelelően jár el.
- (2) Az Igazgatóság ülésének jegyzőkönyvét a következő ülésen (vagy szükség esetén írásbeli eljárás keretében korábban) jóváhagyásra benyújtják az Igazgatóság tagjainak, és azt az érintett ülésen elnökölő személy aláírja.

4. cikk

Telekonferencia

- (1) Az elnök kezdeményezésére az Igazgatóság hozhat határozatokat telekonferencia keretében is, kivéve, ha legalább az Igazgatóság két tagja kifogást emel ez ellen. Különleges körülmények fennállása szükséges ahhoz, hogy egy határozatot telekonferencia keretében hozzanak meg. Az elnök állapítja meg az ilyen körülmények természetét, és az Igazgatóság tagjai kérhetik, hogy őket mind a telekonferenciáról, mind a határozat alapját képező kérdésről előzetesen értesítsék.
- (2) Az elnök különleges körülményekről hozott döntését és az Igazgatóság által a telekonferencia keretében hozott határozatokat rögzítik az Igazgatóság üléseiről készült jegyzőkönyvben.

5. cikk

Hatáskör-átruházás

- (1) Az Igazgatóság feljogosíthatja egy vagy több tagját arra, hogy nevében és felelőssége alatt világosan meghatározott irányítási vagy igazgatási intézkedéseket hozzon, beleértve az Igazgatóság tagjai által egy későbbi időpontban meghozandó kollektív határozat előkészítéséhez szükséges eszközök és az Igazgatóság végleges határozatainak végrehajtását szolgáló eszközök alkalmazását.
- (2) Az Igazgatóság az elnök beleegyezésével szintén felkérheti egy vagy több tagját, hogy fogadja el i. az 5. cikk (1) bekezdésében meghatározott eszközök végleges szövegét azzal a feltétellel, hogy annak tárgyát előzetesen megvitatták, és/vagy ii. az olyan végleges határozatokat, amelyek esetében az ilyen hatáskör-átruházás korlátozott és világosan meghatározott végrehajtó hatáskörre terjed ki, amelynek gyakorlását szigorúan ellenőrzik az Igazgatóság által megállapított objektív ismérvek fényében.

- (3) A hatáskör-átruházásokat, illetve az 5. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban elfogadott határozatokat rögzítik az Igazgatóság üléseiről készült jegyzőkönyvekben.
- (4) Az így átruházott hatáskörök kizárólag olyan módon és abban az esetben ruházhatók tovább, ahogyan és amennyiben arról egy egyedi rendelkezés rendelkezik a felhatalmazó határozatban.

6. cikk

Kihirdetés

Ezt a határozatot az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Frankfurt am Mainban, 1999. október 12-én.

az EKB elnöke

Willem F. DUISENBERG

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

► **B**

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2004. június 17.)

az Európai Központi Bank Általános Tanácsa eljárási szabályzatának elfogadásáról

(EKB/2004/12)

(2004/526/EK)

(HL L 230., 2004.6.30., 61. o.)

Helyesbítette:

► **C1**

Helyesbítés, HL L 318., 2012.11.15., 74. o. (2004/526/EK)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2004. június 17.)

Az Európai Központi Bank Általános Tanácsa eljárási szabályzatának elfogadásáról

(EKB/2004/12)*

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK ÁLTALÁNOS TANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányára és különösen annak 46.4. cikkére¹;

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

Az Európai Központi Bank Általános Tanácsának 1998. szeptember 1-jei eljárási szabályzata helyébe az alábbi eljárási szabályzat lép, amely 2004. július 1-jén lép hatályba.

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK ÁLTALÁNOS TANÁCSÁNAK

ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

BEVEZETŐ FEJEZET

1. cikk

Fogalommeghatározások

Ez az eljárási szabályzat kiegészíti az Európai Közösséget² létrehozó szerződést, illetve a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányát. Az eljárási szabályzatban szereplő kifejezések a Szerződésben, illetve az alapokmányban megadott jelentéssel bírnak.

I. FEJEZET

AZ ÁLTALÁNOS TANÁCS

2. cikk

Az Általános Tanács üléseinek időpontja és helyszíne

- (1) Ülései időpontjáról az elnök javaslata alapján az Általános Tanács határoz.
- (2) Ha az Általános Tanács legalább három tagja kéri, az elnök összehívja az Általános Tanács ülését.
- (3) Az elnök az Általános Tanács ülését bármikor összehívhatja, ha szükségesnek tartja.
- (4) Az Általános Tanács általában az Európai Központi Bank (EKB) épületében tartja üléseit.

* HL L 230., 2004.6.30., 61.o.

¹ Jelenleg az alapokmány 45.4. cikke.

² Jelenleg az EUMSZ.

(5) Az üléseket telekonferencia keretében is meg lehet tartani, kivéve, ha legalább három nemzeti központi bank elnöke kifogást emel ez ellen.

3. cikk

Az Általános Tanács ülésein való részvétel

(1) Amennyiben ezen eljárási szabályzat másképp nem rendelkezik, az Általános Tanács ülésein kizárólag annak tagjai, az Igazgatóság többi tagja, az Európai Unió Tanácsának elnöke és az Európai Közösségek Bizottságának³ egy tagja vehet részt.

(2) Általában minden nemzeti központi bank elnökét egy személy kísérheti.

(3) Ha az Általános Tanács valamely tagja nem tud részt venni egy ülésen, írásban kinevezhet egy helyettest arra, hogy helyette és nevében az ülésen résztvegyen, illetve szavazzon. Az írásbeli közleményt az ülést megelőzően időben kell elküldeni az elnöknek. A helyettest általában egy személy kísérheti.

(4) Az elnök az EKB személyzetének egy tagját titkárrá nevezi ki. A titkár segíti az elnököt az Általános Tanács üléseinek előkészítésében, illetve vezeti az Általános Tanács üléseinek jegyzőkönyveit.

(5) Az Általános Tanács más személyeket is meghívhat az ülésen való részvételre, ha ezt célszerűnek tartja.

4. cikk

Szavazás

(1) Az Általános Tanács határozatképességéhez tagjai, illetve azok helyettesei kétharmadának jelenléte szükséges. Határozat- képtelenség esetén az elnök rendkívüli ülést hívhat össze, amelyen határozatképességre való tekintet nélkül lehet határozatot hozni.

(2) Amennyiben az alapokmány másképpen nem rendelkezik, a határozathozatal egyszerű szótöbbséggel történik.

(3) Az Általános Tanács elnökének kezdeményezésére szavaz. Ezenkívül az elnök szavazási eljárást folytat le a Kormányzótanács valamely tagjának kezdeményezésére.

(4) Írásbeli eljárás során is lehet határozatokat hozni, kivéve, ha az Általános Tanács legalább három tagja kifogást emel ez ellen. Írásbeli eljárás esetén szükséges, hogy:

i) általában legalább tíz munkanap álljon az Általános Tanács minden tagja rendelkezésére az ügy vizsgálatára. Sürgős esetben, amelyet a kérdésben indokolni kell, ez az időtartam öt munkanapra csökkenthető; és

ii) az Általános Tanács minden tagja személyesen írjon alá; valamint

iii) bármely ilyen határozat bekerüljön az Általános Tanács következő ülésének jegyzőkönyvébe.

5. cikk

Az Általános Tanács üléseinek megszervezése

(1) Minden ülés napirendjét az Általános Tanács fogadja el. Az elnök ideiglenes napirendet készít, amelyet a kapcsolódó dokumentumokkal együtt legalább nyolc nappal az érintett ülés előtt elküldenek az Általános Tanács tagjai és az egyéb részvételre jogosult személyek részére, kivéve sürgős esetekben, amikor az elnök a körülményeknek megfelelően jár el. Az Általános Tanács határozhat úgy, hogy az elnök vagy az Általános Tanács bármely más tagja javaslatára az ideiglenes napirendből pontokat vesz le vagy arra pontokat vesz fel. Egy adott napirendi pontot az Általános Tanács legalább három tagjának

³ Jelenleg az Európai Bizottság.

kérésére le kell venni, ha a kapcsolódó dokumentumokat nem küldték meg időben az Általános Tanács tagjainak.

(2) Az Általános Tanács ülésének jegyzőkönyvét a következő ülésen (vagy szükség esetén írásbeli eljárás keretében korábban) jóváhagyásra benyújtják az Általános Tanács tagjainak, és azt az elnök írja alá.

II. FEJEZET

AZ ÁLTALÁNOS TANÁCS KÖZREMŰKÖDÉSE

A KÖZPONTI BANKOK EURÓPAI RENDSZERE FELADATAINAK TELJESÍTÉSÉBEN

6. cikk

Az Általános Tanács és a Kormányzótanács közötti kapcsolat

(1) Az Általános Tanács egyéb feladatainak (beleértve az alapokmány 44. cikke⁴ szerinti feladatokat) sérelme nélkül az Általános Tanács közreműködik különösen a 6.2.–6.8. cikkeken felsorolt feladatok ellátásában.

(2) Az Általános Tanács közreműködik az EKB az alapokmány 4. cikke és 25.1. cikke szerinti tanácsadói feladatainak ellátásában.

(3) Az Általános Tanácsnak az EKB statisztikai feladatainak ellátásában való közreműködése az alábbiakra terjed ki:

- az Európai Unió valamennyi nemzeti központi bankja közötti együttműködés erősítése azzal a céllal, hogy elősegítse az EKB feladatainak teljesítését a statisztika területén,
- szükség esetén közreműködés a statisztikai adatoknak az Európai Unió valamennyi nemzeti központi bankja által való gyűjtésére, összeállítására és terjesztésére vonatkozó szabályok és gyakorlatok harmonizálásában, és
- észrevételek tétele a Kormányzótanács részére a statisztika területére tartozó, az alapokmány 42. cikke⁵ szerinti ajánlás-tervezetekkel kapcsolatban azok elfogadását megelőzően.

(4) Az Általános Tanács közreműködik az EKB az alapokmány 15. cikke szerinti jelentési kötelezettségeinek teljesítésében azzal, hogy a Kormányzótanács részére észrevételeket tesz az éves jelentéssel kapcsolatban annak elfogadását megelőzően.

(5) Az Általános Tanács közreműködik a könyvviteli és jelentéstételi szabályoknak az alapokmány 26.4. cikke szerinti egységesítésében azzal, hogy a Kormányzótanács részére észrevételeket tesz a szabálytervezetekkel kapcsolatban azok elfogadását megelőzően.

(6) Az Általános Tanács közreműködik az alapokmány 29.4. cikke szerinti egyéb intézkedések elfogadásában azzal, hogy a Kormányzótanács részére észrevételeket tesz az ilyen intézkedéstervezetekkel kapcsolatban azok elfogadását megelőzően.

(7) Az Általános Tanács közreműködik az Európai Központi Bank személyzete alkalmazási feltételeinek meghatározásában azzal, hogy a Kormányzótanács részére észrevételeket tesz a tervszellettel kapcsolatban annak elfogadását megelőzően.

(8) Az Általános Tanács közreműködik az árfolyamoknak az alapokmány 47.3. cikke⁶ szerinti visszavonhatatlan rögzítésében azzal, hogy a Kormányzótanács részére észrevételeket tesz az

⁴ Jelenleg az alapokmány 43. cikke.

⁵ Jelenleg az alapokmány 41. cikke.

⁶ Jelenleg az alapokmány 46.3 cikke.

alábbiakkal kapcsolatban:

- a Szerződés 123. cikkének (5)⁷ bekezdése szerinti EKB-vélemények tervezetei, és
- egy eltérés hatályon kívül helyezésekor elfogadandó közösségi⁸ jogszabályokkal kapcsolatos egyéb EKB-vélemények tervezetei, valamint
- a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságával kapcsolatos egyes rendelkezésekről szóló jegyzőkönyv⁹ 10. bekezdése szerinti határozatok.

(9) Minden olyan esetben, amikor az Általános Tanácsot felkérlik arra, hogy működjön közre az EKB fenti bekezdések szerinti feladatainak teljesítésében, erre megfelelő időtartamot kell biztosítani számára, amely nem lehet rövidebb tíz munkanapnál. Sürgős esetben, amelyet a kérelemben indokolni kell, ez az időtartam öt munkanapra csökkenthető. Az elnök dönthet írásbeli eljárás alkalmazásáról.

(10) Az elnök az alapokmány 47.4. cikkével¹⁰ összhangban tájékoztatja az Általános Tanácsot a Kormányzótanács által elfogadott határozatokról.

7. cikk

Az Általános Tanács és az Igazgatóság közötti kapcsolat

(1) Az Általános Tanács részére lehetőséget kell biztosítani észrevételek tételére, mielőtt az Igazgatóság:

- végrehajtja a Kormányzótanács azon jogszabályait, amelyekkel kapcsolatban az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának 12.1. cikkével összhangban az Általános Tanács közreműködése szükséges,
- az alapokmány 12.1. cikkével összhangban ráruházott hatáskörök alapján elfogadja azokat a jogszabályokat, amelyekkel kapcsolatban az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának 12.1. cikkével összhangban az Általános Tanács közreműködése szükséges.

(2) Minden olyan esetben, amikor az Általános Tanácsot felkérlik arra, hogy e cikk első bekezdése alapján észrevételeket tegyen, erre megfelelő időtartamot kell biztosítani számára, amely nem lehet rövidebb tíz munkanapnál. Sürgős esetben, amelyet a kérelemben indokolni kell, ez az időtartam öt munkanapra csökkenthető. Az elnök dönthet írásbeli eljárás alkalmazásáról.

8. cikk

A Központi Bankok Európai Rendszerének bizottságai

(1) Az Általános Tanács saját hatáskörében meghatározott témákban tanulmányokat kérhet az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának 9. cikke alapján, a Kormányzótanács által létrehozott bizottságoktól.

(2) Az euroövezeten kívüli tagállamok nemzeti központi bankjai kijelölhetik személyzetük legfeljebb két-két tagját valamely bizottság ülésein való részvételre, amennyiben az adott bizottság olyan ügyekkel foglalkozik, amelyek az Általános Tanács hatáskörébe tartoznak, valamint amennyiben ezt az adott bizottság elnöke és az Igazgatóság célszerűnek tartja.

⁷ Jelenleg az EUMSZ 140. cikkének (3) bekezdése.

⁸ Jelenleg „Unió”.

⁹ Jelenleg a Szerződésekhez csatolt 15. számú jegyzőkönyv.

¹⁰ Jelenleg az alapokmány 46.4. cikke.

III. FEJEZET

KÜLÖNÖS ELJÁRÁSI RENDELKEZÉSEK

9. cikk

Jogi eszközök

(1) Az alapokmány 46.4.¹¹ és 48.¹² cikke és az ezen eljárási szabályzat szerinti EKB-határozatokat, valamint az alapokmány 44. cikke¹³ alapján az Általános Tanács által elfogadott EKB-ajánlásokat és -véleményeket az elnök írja alá.

(2) Az Európai Központi Bank eljárási szabályzata 17.7. cikkének megfelelően az EKB valamennyi jogi eszközét számozással látják el, értesítést adnak róluk és közzéteszik őket.

10. cikk

Az EKB-dokumentumok titkossága és az azokhoz való hozzáférés

(1) Az Általános Tanács és az annak hatáskörébe tartozó ügyekkel foglalkozó bármely bizottság vagy csoport ülésein elhangzottak bizalmasak, kivéve, ha az Általános Tanács felhatalmazza az elnököt tanácskozásaik eredményének nyilvánosságra hozatalára.

(2) Az Általános Tanács és az annak hatáskörébe tartozó ügyekkel foglalkozó bármely bizottság vagy csoport által készített dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférést az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának 23.2. cikke szabályozza.

(3) Az Általános Tanács és az annak hatáskörébe tartozó ügyekkel foglalkozó bármely bizottság vagy csoport által készített dokumentumokat az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának 23.3. cikke alapján elfogadott körrendeletben meghatározott szabályokkal összhangban kell minősíteni és kezelni. A döntéshozó szervek ellentétes döntése hiányában a dokumentumok harminc év elteltével szabadon hozzáférhetőek.

11. cikk

A hatály megszűnése

Amikor a Szerződés 122. cikkének (2) bekezdésével¹⁴ összhangban az Európai Unió Tanácsa valamennyi eltérést megszünteti, és amikor a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságával kapcsolatos egyes rendelkezésekről szóló jegyzőkönyvben előírt határozatokat meghozzák, az Általános Tanács feloszlik, és ezen eljárási szabályzat hatálya megszűnik.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2004. június 17-én.

az EKB elnöke

Jean-Claude TRICHET

¹¹ Jelenleg az alapokmány 45.4. cikke.

¹² Jelenleg az alapokmány 47. cikke.

¹³ Jelenleg az alapokmány 43. cikke.

¹⁴ Jelenleg az EUMSZ 140. cikke (2) bekezdésének első albekezdése. A Szerződés 122. cikke (2) bekezdésének első mondata hatályát veszítette.

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK (EU) 2015/433 HATÁROZATA
(2014. december 17.)
az Etikai Bizottság és eljárási szabályzata létrehozásáról (EKB/2014/59)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló, 2004. február 19-i EKB/2004/2 határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 13d. cikkére,

mivel:

- (1) A Kormányzótanács az Európai Központi Bank Etikai Bizottságának (a továbbiakban: az Etikai Bizottság) létrehozásával erősíteni kívánja az irányadó etikai szabályokat, valamint tovább szilárdítani az Európai Központi Bank („EKB”), a Központi Bankok Európai Rendszere („KBER”), az eurorendszer és az egységes felügyeleti mechanizmus („SSM”) vállalatirányítását.
- (2) A vállalatirányítási kérdések és etikai szabályok közismertsége az elmúlt évek során erősödött. Az SSM létrehozása után az irányítási kérdések nagyobb jelentőséget nyertek az EKB számára. A közismertség és ellenőrzés magasabb szintje megköveteli az EKB-tól, hogy kifinomult etikai szabályokat vezessen be és azokat szigorúan be is tartsa az EKB integritásának védelme és a hírnévkockázat kiküszöbölése érdekében.
- (3) Az EKB döntéshozatali folyamataiban részt vevő testületek tagjaira (a továbbiakban: címzettek) vonatkozó etikai szabályoknak ugyanazokon az elveken kell alapulniuk, mint amelyek az EKB személyzetének tagjaira vonatkoznak, és azoknak a címzettek konkrét felelősségi köreivel arányban kell állniuk. Ennélfogva az EKB etikai keretét alkotó különféle szabályokat, azaz a Kormányzótanács tagjaira vonatkozó magatartási kódexet ⁽²⁾, az Igazgatóság tagjaira vonatkozó kiegészítő etikai kódexet ⁽³⁾, a Felügyelőbizottság tagjaira vonatkozó magatartási kódexet és az EKB személyzeti szabályzatát egységesen kell értelmezni.
- (4) Az etikai szabályokat jól működő monitoringgal, valamint beszámolási folyamatokkal és eljárásrendekkel kell alátámasztani a megfelelő és következetes végrehajtás megvalósítása érdekében, amelyben az Etikai Bizottság központi szerepet fog betölteni.
- (5) Az etikai szabályoknak az alapvetően az operatív végrehajtáshoz, illetve az intézményi és a jogi kerettel kapcsolatos kérdésekhez kötődő vonatkozásai eredményes együttes működésének biztosítása érdekében az EKB Auditbizottsága (a továbbiakban: az Auditbizottság) tagjainak egyben az Etikai Bizottságban is tagságot kell kapniuk.
- (6) Az Auditbizottság egy külső tagjának az Etikai Bizottság tagjának kell lennie. Az Auditbizottság külső tagjait központi banki gyakorlattal rendelkező, magas rangú tisztviselők közül választják,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Létrehozás és összetétel

- (1) Ezennel létrejön az Etikai Bizottság.
- (2) Az Etikai Bizottság három külső tagból áll, akik közül legalább egy az Auditbizottság külső tagja.
- (3) Az Etikai Bizottság tagjai nagy megbecsültségnek örvendő tagállami magánszemélyek, akiknek függetlenségéhez kétség nem férhet, és akik alaposan ismerik az EKB, a KBER, az eurorendszer és az SSM célkitűzéseit, feladatait és irányítását. Tagságuk alatt nem állhatnak az EKB alkalmazásában, illetve nem lehetnek az EKB, a nemzeti központi bankok és az 1024/2013/EU tanácsi rendeletben meghatározott illetékes nemzeti hatóságok döntéshozatali folyamataiban részt vevő testületek tagjai ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ HL L 80., 2004.3.18., 33. o.

⁽²⁾ HL C 123., 2002.5.24., 9. o.

⁽³⁾ HL C 104., 2010.4.23., 8. o.

⁽⁴⁾ A Tanács 1024/2013/EU rendelete (2013. október 15.) az Európai Központi Banknak a hitelintézetek prudenciális felügyeletére vonatkozó politikákkal kapcsolatos külön feladatokkal történő megbízásáról (HL L 287., 2013.10.29., 63. o.).

2. cikk

A tagok kinevezése

- (1) Az Etikai Bizottság tagjait a Kormányzótanács nevezi ki.
- (2) Az Etikai Bizottság nevezi ki saját elnökét.
- (3) Az Etikai Bizottság tagjainak megbízatása három évre szól, amely egy alkalommal megújítható. Az Etikai Bizottság azon tagjainak megbízatása, akik egyben az Auditbizottságnak is tagjai, megszűnik abban az esetben, ha megszűnik az Auditbizottságban fennálló tagságuk.
- (4) Az Etikai Bizottság tagjai az etikus viselkedés legmagasabb szintű előírásaihoz tartják magukat. Velük szemben elvárás a tisztessége, független, elfogulatlan, körültekintő és az önérdeket figyelmen kívül hagyó eljárás, valamint minden olyan helyzet kerülése, amely személyes összeférhetetlenséget válthat ki. Elvárt tőlük kötelezettségeik és felelősségeik szem előtt tartása. Az Etikai Bizottság tagjainak tartózkodniuk kell a tanácskozásban való részvételtől, ha személyes összeférhetetlenség látszólagosan vagy lehetségesen felmerülhet. A tagokra a megbízatásuk megszűnését követően is vonatkoznak a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmánya 37. cikkében előírt szakmai titoktartási követelmények.
- (5) Az Etikai Bizottság tagjai díjazásra jogosultak, amely az éves rendelkezésre állási díjból, illetve a ténylegesen elvégzett munkáért óradíj alapján járó kifizetésből áll. A díjazás összegét a Kormányzótanács rögzíti.

3. cikk

Funkció

- (1) Az Etikai Bizottság ülései időpontjáról az elnök javaslata alapján határoz. Az elnök az Etikai Bizottság ülését bármikor összehívhatja, ha szükségesnek tartja.
- (2) A tagok kérésére és az elnökkel egyetértésben az ülések telekonferencia útján is megtarthatóak, és a tanácskozásra írásbeli eljárás útján is sor kerülhet.
- (3) Az Etikai Bizottság tagjaitól elvárt, hogy minden egyes ülésen személyesen részt vegyenek. Az üléseken csak az Etikai Bizottság tagjai és titkára vehetnek részt. Az Etikai Bizottság azonban más személyeket is meghívhat az ülésen való részvételre, ha ezt célszerűnek tartja.
- (4) Az Igazgatóság megbízza a személyzet valamely tagját az Etikai Bizottság titkári funkciójának ellátásával.
- (5) Az Etikai Bizottság a feladatai ellátása érdekében kapcsolatba léphet a vezetőség és a személyzet tagjaival és betekinthez a szükséges iratokba és adatokba.

4. cikk

Hatáskörök

- (1) Amennyiben az EKB által elfogadott jogi aktusok vagy az EKB döntéshozatali folyamataiban részt vevő testületek által elfogadott etikai szabályok azt kifejezetten előírják, az Etikai Bizottság egyedi megkeresés alapján etikai kérdésekben is tanácsot ad.
- (2) Az Etikai Bizottság veszi át a Kormányzótanács tagjaira vonatkozó magatartási kódex alapján kinevezett etikai tanácsadó feladatait, és az Igazgatóság tagjaira vonatkozó kiegészítő etikai kódex alapján az EKB etikai tisztviselőjére kiosztott feladatokat.
- (3) Az Etikai Bizottság annak érdekében, hogy segítséget nyújtson az Auditbizottságnak az EKB, a KBER, az euroövezet és az SSM megfelelési kerete, valamint a megfelelési monitoringeljárások eredményessége átfogó megfeleléségi értékelésének elvégzéséhez, beszámol az Auditbizottságnak az adott tanácsokról és arról, hogy a tanácsot milyen mértékben hajtották végre.
- (4) Az Etikai Bizottság évente beszámol a Kormányzótanácsnak az elvégzett munkáról. Emellett az Etikai Bizottság minden olyan esetben beszámol a Kormányzótanácsnak, ha ezt szükségesnek tartja, illetőleg ha ezt feladatainak ellátásához meg kell tennie.
- (5) Az Etikai Bizottság az ebben a cikkben meghatározott feladatokon túlmenően a megbízatásához kapcsolódó más tevékenységeket is elláthat, ha erre a Kormányzótanács felkéri.

*5. cikk***Tájékoztatás a tanács végrehajtásáról**

Az Etikai Bizottság tanácsainak címzettjei beszámolnak az Etikai Bizottságnak az általa adott tanács végrehajtásáról.

*6. cikk***Hatálybalépés**

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2014. december 17-én.

az EKB elnöke
Mario DRAGHI

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK FELÜGYELETI TESTÜLETÉNEK ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA*

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK FELÜGYELETI TESTÜLETE,

tekintettel az Európai Központi Banknak a hitelintézetek prudenciális felügyeletére vonatkozó politikákkal kapcsolatos külön feladatokkal történő megbízásáról szóló, 2013. október 15-i 1024/2013/EU tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (12) bekezdésére,

tekintettel az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló, 2004. február 19-i EKB/2004/2 határozatra ⁽²⁾ és különösen annak 13d. cikkére,

ELFOGADTA EZT AZ ELJÁRÁSI SZABÁLYZATOT:

BEVEZETŐ FEJEZET

1. cikk

Kiegészítő jelleg

Ez az eljárási szabályzat kiegészíti az Európai Központi Bank eljárási szabályzatát. Az ebben az eljárási szabályzatban szereplő kifejezések az Európai Központi Bank eljárási szabályzatában meghatározott jelentéssel bírnak.

I. FEJEZET

FELÜGYELETI TESTÜLET

2. cikk

A felügyeleti testület ülései

2.1. Az ülései időpontjáról az elnök javaslata alapján a felügyeleti testület határoz. A felügyeleti testület általában az általa minden naptári év kezdetét megelőzően kellő időben meghatározott ütemterv szerint, rendszeresen ülésezik.

2.2. Ha a felügyeleti testület legalább három tagja kéri, az elnök összehívja a felügyeleti testület ülését.

2.3. Az elnök továbbá a felügyeleti testület ülését bármikor összehívhatja, ha azt szükségesnek tartja. Ebben az esetben ezt a kísérőlevélen fel kell tüntetni.

2.4. Az elnök kezdeményezésére a felügyeleti testület tanácskozásaira telekonferencia keretében is sor kerülhet, kivéve, ha a felügyeleti testület legalább három tagja kifogást emel ez ellen.

3. cikk

A felügyeleti testület ülésein való részvétel

3.1. Amennyiben ezen eljárási szabályzat másképp nem rendelkezik, a felügyeleti testület ülésein kizárólag annak tagjai, valamint – abban az esetben, ha az illetékes nemzeti hatóság nem a nemzeti központi bank – a nemzeti központi bank képviselője vehet részt.

(*) HL L 182., 2014.6.21. Az Európai Központi Bank felügyeleti testülete eljárási szabályzatának 2014. december 15-i 1/2014 módosításával (HL L 68., 2015.3.13.) módosított eljárási szabályzat – nem hivatalos egységes szerkezetbe foglalt szöveg.

⁽¹⁾ HL L 287., 2013.10.29., 63. o.

⁽²⁾ HL L 80., 2004.3.18., 33. o.

3.2. Általában minden illetékes nemzeti hatóság képviselőjét egy személy kísérheti. Amennyiben az illetékes nemzeti hatóság nem a nemzeti központi bank, ez a bekezdés a szavazati joggal rendelkező képviselőre alkalmazandó. Ez a bekezdés alkalmazandó továbbá a 3.3. cikkben foglaltaknak megfelelően a helyettes részvételének esetében is.

3.3. Ha valamely illetékes nemzeti hatóság képviselője, illetve, amennyiben az illetékes nemzeti hatóság nem a nemzeti központi bank, a nemzeti központi bank képviselője nem tud részt venni az ülésen, írásban kinevezhet egy helyettest, aki részt vesz az ülésen és adott esetben szavazati jogát gyakorolja, amennyiben az írásbeli közlemény eltérően nem rendelkezik. Az írásbeli közleményt az ülést megelőzően kellő időben kell megküldeni az elnöknek.

3.4. Az elnök és az alelnök együttes akadályoztatása esetén a felügyeleti testület leghosszabb tagsági idővel rendelkező tagja elnököl. Amennyiben ez az ismerv a felügyeleti testület két vagy több tagjára is ráillik, azok közül a legidősebb tag elnököl.

3.5. Az elnök meghívása alapján az Európai Bizottság és/vagy az Európai Bankhatóság egy képviselője megfigyelőként részt vehet az üléseken. Ha a felügyeleti testület legalább három tagja kéri, az elnök meghívja az Európai Bizottság és az Európai Bankhatóság képviselőit. Ugyanezen szabályok alkalmazásával a felügyeleti testület más személyeket is meghívhat az ülésein való részvételre, ha ezt célszerűnek tartja.

4. cikk

A felügyeleti testület üléseinek megszervezése

4.1. Minden ülés napirendjét a felügyeleti testület fogadja el. Az elnök ideiglenes napirendet készít, amelyet a kapcsolódó dokumentumokkal együtt az érintett ülés előtt legalább öt munkanappal elküldenek a felügyeleti testület tagjai részére, kivéve rendkívüli helyzetekben, amikor az elnök a körülményeknek megfelelően jár el. Az elnök vagy a felügyeleti testület bármely más tagja javaslatára a felügyeleti testület akként határozhat, hogy az ideiglenes napirendről napirendi pontokat vesz le, vagy arra napirendi pontokat vesz fel. A rendkívüli helyzetek kivételével egy adott pontot a felügyeleti testület legalább három tagjának kérésére le kell venni az ideiglenes napirendről, ha a kapcsolódó dokumentumokat nem küldték meg időben a felügyeleti testület tagjainak.

4.2. A felügyeleti testület ülésének jegyzőkönyvét a következő ülésen (vagy szükség esetén írásbeli eljárás keretében korábban) jóváhagyásra benyújtják a felügyeleti testület tagjainak, és azt az elnök írja alá.

5. cikk

Információkhoz való hozzáférés

A felügyeleti testület minden tagja rendszeresen hozzáfér az 1024/2013/EU rendelet értelmében jelentősnek tekintett intézményekre vonatkozó, aktualizált információkhoz. A felügyeleti testület tagjai rendelkezésére bocsátott információk között szerepelniük kell az ilyen intézmények érdemi megértését lehetővé tevő kulcsfontosságú információknak. A felügyeleti testület ennek érdekében az információ-megosztásra vonatkozó belső sablonokat fogadhat el.

6. cikk

Szavazás

6.1. E cikk alkalmazásában valamely részt vevő tagállam hatóságainak képviselőit együttesen egy tagnak kell tekinteni.

6.2. Amennyiben az illetékes nemzeti hatóság írásban kifejezetten eltérően nem rendelkezik, a szavazati jogot a 3.3. cikkben foglaltak szerint az illetékes nemzeti hatóság képviselője vagy annak a helyettese gyakorolja.

6.3. A felügyeleti testület határozatképességéhez a szavazati joggal rendelkező tagjai kétharmadának jelenléte szükséges. Határozatképtelenség esetén az elnök rendkívüli ülést hívhat össze, amelyen a felügyeleti testület tagjai a határozatképességre való tekintet nélkül szavazhatnak.

6.4. A felügyeleti testület elnökének kezdeményezésére szavaz. Ezenkívül az elnök szavazási eljárást folytat le a felügyeleti testület három tagjának kezdeményezésére.

6.5. Az 1024/2013/EU rendelet eltérő rendelkezése hiányában a felügyeleti testület szavazati joggal rendelkező tagjainak egyszerű többségével jár el. Minden tag egy szavazattal rendelkezik. Szavazategyenlőség esetén az elnök szavazata dönt. Az 1024/2013/EU rendelet 26. cikkének (7) bekezdésében megjelölt esetekben az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának 13c. cikkében rögzített szavazási szabályok alkalmazandók.

6.6. Ha a felügyeleti testület legalább három szavazati joggal rendelkező tagja kéri, az elnök titkos szavazást kezdeményezhet.

6.7. Írásbeli eljárás során is lehet határozatokat hozni, kivéve, ha a felügyeleti testület legalább három, szavazati joggal rendelkező tagja kifogást emel ez ellen. Ebben az esetben a napirendi pontot fel kell venni a felügyeleti testület következő ülésének napirendjére. Írásbeli eljárás esetén szükséges, hogy az ügy vizsgálatára általában legalább öt munkanap álljon a felügyeleti testület minden tagja rendelkezésére, és bármely ilyen tanácskozás bekerül a felügyeleti testület következő ülésének jegyzőkönyvébe. Az írásbeli eljárás során a felügyeleti testület valamely tagja kifejezett szavazatának hiánya jóváhagyásnak tekintendő.

7. cikk

Rendkívüli helyzetek

7.1. Rendkívüli helyzetek esetén az elnök, illetve távollétében az alelnök a szükséges határozatok meghozatala érdekében megfelelő időben összehívja a felügyeleti testület ülését, adott esetben a 2.4. cikktől eltérően telekonferencia keretében. Az ilyen ülés összehívása során az elnök vagy távollétében az alelnök a meghívóban egyértelművé teszi, hogy a 6.3. cikktől eltérően, amennyiben a rendkívüli helyzetben hozandó határozatokra vonatkozó 50 %-os határozatképességi küszöböt nem éri el, az ülést lezárják, és közvetlenül ezt követően rendkívüli ülés megnyitására kerül sor, amelyen a határozatképességtől függetlenül határozatok hozhatók.

7.2. A felügyeleti testület a rendkívüli helyzetek esetén történő határozathozatalra és egyéb intézkedésekre vonatkozóan további belső szabályokat fogadhat el.

8. cikk

Hatáskör-átruházás

8.1. A felügyeleti testület feljogosíthatja elnökét vagy alelnökét arra, hogy nevében és felelőssége mellett világosan meghatározott irányítási vagy igazgatási intézkedéseket hozzon, beleértve a felügyeleti testület tagjai által egy későbbi időpontban meghozandó kollektív határozat előkészítéséhez szükséges eszközök és a felügyeleti testület végleges határozatainak végrehajtását szolgáló eszközök alkalmazását.

8.2. A felügyeleti testület szintén felkérheti elnökét vagy alelnökét, hogy fogadja el: i. a 8.1. cikkben meghatározottak szerint az eszközök végleges szövegét azzal a feltétellel, hogy az eszköz tartalma előzetes vita során már meghatározásra került, és/vagy ii. az olyan végleges határozatokat, amelyek esetében az ilyen hatáskör-átruházás korlátozott és világosan meghatározott végrehajtó hatáskörre terjed ki, amelynek gyakorlását szigorúan ellenőrzi a felügyeleti testület által megállapított objektív ismérvek alapján.

8.3. A hatáskör-átruházásokat, illetve a 8.1. és 8.2. cikkel összhangban elfogadott határozatokat rögzítik a felügyeleti testület üléseiről készült jegyzőkönyvekben.

II. FEJEZET

IRÁNYÍTÓBIZOTTSÁG

9. cikk

Az irányítóbizottság

Az 1024/2013/EU rendelet 26. cikkének (10) bekezdésével összhangban ezennel létrehozásra kerül a felügyeleti testület irányítóbizottsága.

10. cikk

Feladatok

10.1. Az irányítóbizottság támogatást nyújt a felügyeleti tanács tevékenységeinek ellátásához, és felelős a felügyeleti testület üléseinek előkészítéséért.

10.2. Az irányítóbizottság az előkészítő feladatait az Európai Unió egészének érdekében végzi, és teljes átláthatóságot biztosító módon működik együtt a felügyeleti testülettel.

11. cikk

Összetétel és a tagok kinevezése

11.1. Az irányítóbizottságot a felügyeleti testület nyolc tagja alkotja: a felügyeleti testület elnöke és alelnöke, az Európai Központi Bank (EKB) egy képviselője, és az illetékes nemzeti hatóságok öt képviselője.

11.2. Az irányítóbizottság elnöki tisztét a felügyeleti testület elnöke vagy – az elnök rendkívüli távolléte esetén – az alelnöke tölti be.

11.3. A felügyeleti testület kinevezi az illetékes nemzeti hatóságok képviselőit, melynek során biztosítja az illetékes nemzeti hatóságok közötti méltányos egyensúlyt és rotációt. A felügyeleti testület rotációs rendszert követ, amelynek értelmében az illetékes nemzeti hatóságokat négy csoportra osztják, az érintett részt vevő tagállam teljes konszolidált banki eszközállományán alapuló rangsor szerint. Minden csoportból legalább egy tag részt vesz az irányítóbizottságban. A felügyeleti testület évente, vagy abban az esetben, ha egy tagállam bevezeti az eurót, illetve szoros együttműködést létesít az EKB-val, felülvizsgálja a csoportosítást. Az egyes csoportokon belül a tagok rotációja a részt vevő tagállamok nemzeti nyelv szerinti nevének betűrendes sorrendjét követi. Az illetékes nemzeti hatóságok csoportokba osztását és az irányítóbizottsági helyek csoportokhoz való hozzárendelését a melléklet rögzíti.

11.4. Az illetékes nemzeti hatóságok képviselőinek az irányítóbizottság tagjakénti hivatali ideje egy évre szól.

11.5. Az EKB felügyeleti testületben részt vevő négy képviselője közül az EKB elnöke nevezi ki az EKB irányítóbizottságban részt vevő képviselőjét, és határozza meg hivatali idejét.

11.6. Az irányítóbizottság tagjainak listáját közzéteszik és rendszeresen aktualizálják.

12. cikk

Az irányítóbizottság ülései

12.1. Az ülések időpontjáról az elnök javaslata alapján az irányítóbizottság határoz. Az elnök az irányítóbizottság ülését bármikor összehívhatja, ha szükségesnek tartja. Az elnök kezdeményezésére az irányítóbizottság üléséhez telekonferencia keretében is, kivéve, ha az irányítóbizottság legalább két tagja kifogást emel ez ellen.

12.2. Minden egyes ülés napirendjére az irányítóbizottság elnöke tesz javaslatot, és azt az irányítóbizottság az ülés elején fogadja el. Az irányítóbizottság minden tagja javasolhatja az elnöknek napirendi pontokat és dokumentumokat az irányítóbizottság általi megvizsgálás érdekében.

12.3. Az irányítóbizottság ülései előtt az ülések napirendjét hozzáférhetővé teszik a felügyeleti testület minden tagja számára. Az irányítóbizottság üléseinek jegyzőkönyvét a felügyeleti testület következő ülése előtt hozzáférhetővé teszik a felügyeleti testület minden tagja számára.

12.4. Az elnök javaslatára az irányítóbizottság dönthet úgy, hogy a felügyeleti testület egy vagy több tagját meghívja valamely ülésének egészére vagy egy részére. A valamely egyedi hitelintézetre vonatkozó konkrét kérdések tárgyalása esetén meg kell hívni annak a részt vevő tagállam illetékes nemzeti hatóságának képviselőjét, amely tagállamban az adott hitelintézet található.

III. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉS

13. cikk

Hatálybalépés

Ez az eljárási szabályzat 2014. április 1-jén lép hatályba.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2014. március 31-én.

a felügyeleti testület elnöke

Danièle NOUY

MELLÉKLET

ROTÁCIÓS RENDSZER

A 11.3. cikk alkalmazásában az alábbi rotációs rendszer alkalmazandó, a 2014. december 31-i adatok alapján:

Csoport	Résztevő tagállam	Irányítóbizottsági helyek száma
1	DE FR	
2	ES IT NL	1
3	BE IE EL LU AT PT FI	2
4	EE CY LV LT MT SI SK	1

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA**(2014. szeptember 17.)****az Európai Központi Bank monetáris politikai és felügyeleti funkciói közötti elkülönítés végrehajtásáról****(EKB/2014/39)**

(2014/723/EU)

Az EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel az Európai Központi Banknak a hitelintézetek prudenciális felügyeletére vonatkozó politikákkal kapcsolatos külön feladatokkal történő megbízásáról szóló, 2013. október 15-i 1024/2013/EU tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 25. cikke (1), (2) és (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1024/2013/EU rendelet (a továbbiakban: SSM-rendelet) létrehozza az Európai Központi Bankból (EKB) és a részt vevő tagállamok illetékes nemzeti hatóságából álló egységes felügyeleti mechanizmust (SSM).
- (2) Az SSM-rendelet 25. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy az EKB felügyeleti feladatait a monetáris politikával összefüggő feladatai és egyéb feladatok sérelme nélkül, azoktól elkülönítve lássa el. Az EKB felügyeleti feladatai nem befolyásolhatják az EKB monetáris politikához kapcsolódó feladatait, és nem alakulhatnak e feladatok függvényében. E felügyeleti feladatok továbbá nem befolyásolhatják az EKB-nak az Európai Rendszerkockázati Testülethez (ERKT) kapcsolódó, illetve az egyéb feladatait. Az EKB-nak jelentést kell tennie az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az e rendelkezésnek való megfelelés módjáról. Az EKB felügyeleti feladatai nem befolyásolják a monetáris politikai ügyfélköre fizetőképességének folyamatos figyelemmel kísérését. A felügyeleti feladatok elvégzésével foglalkozó személyzetet továbbá szervezetiileg el kell különíteni az EKB-ra ruházott más feladatok végzésében részt vevő személyzettől, és eltérő beszámolási rendnek kell vonatkoznuk rájuk.
- (3) Az SSM-rendelet 25. cikkének (3) bekezdése előírja, hogy az EKB-nak a 25. cikk (1) és (2) bekezdése alkalmazása céljából el kell fogadnia és nyilvánosságra kell hoznia a szükséges belső szabályokat, így többek között a szakmai titoktartásra és a két külön funkcionális terület közötti információcserére vonatkozó előírásokat.
- (4) Az SSM-rendelet 25. cikkének (4) bekezdése előírja az EKB számára, hogy gondoskodjon arról, hogy a Kormányzótanács a monetáris politikai, illetve a felügyeleti funkció keretében végzett feladatait teljesen különváltsza egymástól. A különválasztás többek között azt jelenti, hogy a két feladatkörbe tartozó feladatokkal szigorúan külön ülések és napirendek keretében kell foglalkozni.
- (5) A monetáris politikai és a felügyeleti feladatok különválasztásának biztosítása érdekében az SSM-rendelet 25. cikkének (5) bekezdése közvetítő testület létrehozását írja elő az EKB számára, a mechanizmusban részt vevő érintett tagállamok illetékes hatóságai közötti, a felügyeleti testület határozattervezetének a Kormányzótanács általi kifogásolásával kapcsolatos nézeteltérések rendezése érdekében. A mechanizmusban részt vevő minden tagállam egy-egy – a Kormányzótanács és a felügyeleti testület tagjai közül kiválasztott – tagot delegál a közvetítő testületbe. A testület határozatait egyszerű többséggel hozza meg, és ennek során minden tagnak egy szavazata van. Az EKB-nak rendeletet kell elfogadnia a közvetítő testület létrehozásáról és a testület eljárási szabályzatának megállapításáról, és gondoskodnia kell e rendelet kihirdetéséről és a szabályzat közzétételéről; ezzel összefüggésben az EKB elfogadta a 673/2014/EU európai központi banki rendeletet ⁽²⁾ (EKB/2014/26).
- (6) Az EKB eljárási szabályzata módosításra került ⁽³⁾ az EKB belső szervezetének és döntéshozó testületeinek az SSM-rendeletből eredő új követelményekhez történő hozzáigazítása, valamint a felügyeleti határozatok előkészítésében és elfogadásában részt vevő testületek közötti kölcsönhatás pontosítása érdekében.

⁽¹⁾ HL L 287., 2013.10.29., 63. o.

⁽²⁾ Az Európai Központi Bank 673/2014/EU rendelete (2014. június 2.) a közvetítő testület, valamint annak eljárási szabályzata létrehozásáról (EKB/2014/26) (HL L 179., 2014.6.19., 72. o.).

⁽³⁾ EKB/2014/l határozat (2014. január 22.) az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló EKB/2004/2 határozat módosításáról (HL L 95., 2014.3.29., 56. o.).

- (7) Az EKB eljárási szabályzatának 13 g–13j. cikke szabályozza a határozatok Kormányzótanács általi elfogadását az SSM-rendelettel kapcsolatos ügyekben. Így a 13 g. cikk az SSM-rendelet 4. cikkében említett feladatok ellátásának alkalmazásában a határozatok elfogadására, a 13h. cikk pedig az SSM-rendelet 5. cikkében említett feladatok ellátásának alkalmazásában a határozatok elfogadására vonatkozik, végrehajtva ezzel az SSM-rendelet 26. cikkének (8) bekezdésében rögzített követelményeket.
- (8) Az EKB eljárási szabályzatának 13k. cikke úgy rendelkezik, hogy az EKB-nak felügyeleti feladatait a monetáris politikával összefüggő feladatai és egyéb feladatok sérelme nélkül, azoktól elkülönítve kell ellátnia. E tekintetben az EKB-nak minden szükséges intézkedést meg kell hoznia a monetáris politikai és felügyeleti feladatok elkülönítésének biztosítására. Ugyanakkor a monetáris politikai és felügyeleti feladatok elkülönítése nem zárhatja ki e két funkcionális terület között az EKB és a Központi Bankok Európai Rendszere (KBER) feladatainak megvalósításához szükséges információk megosztását.
- (9) Az EKB eljárási szabályzatának 13l. cikke úgy rendelkezik, hogy a Kormányzótanács felügyeleti feladatokkal kapcsolatos üléseire a Kormányzótanács rendes üléseitől elkülönítve kell, hogy sor kerüljön, külön napirend alapján.
- (10) Az EKB eljárási szabályzatának – az EKB felügyeleti feladatokkal kapcsolatos belső szervezetéről szóló – 13 m. cikke szerint az Igazgatóság EKB belső szervezetével és EKB személyzetével kapcsolatos hatásköre kiterjed a felügyeleti feladatokra is. Az Igazgatóság erről a belső szervezetről konzultál a felügyeleti testület elnökével és alelnökével. A felügyeleti testület az Igazgatósággal egyetértésben ideiglenes szervezeti alegységeket – munkacsoportokat vagy akciócsoportokat – hozhat létre és szüntethet meg. Ezek az alegységek támogatást nyújtanak a felügyeleti feladatokkal kapcsolatos munkában, és a felügyeleti testületnek számolnak be. A 13 m. cikk továbbá rendelkezik arról, hogy az EKB elnöke a felügyeleti testület elnökével folytatott konzultáció után kijelöli a felügyeleti testület és az irányítóbizottság titkárát. A titkár kapcsolatot tart a Kormányzótanács titkárával a Kormányzótanács felügyeleti feladatokkal kapcsolatos üléseinek előkészítésével kapcsolatban, feladatát képezi továbbá ezen ülések jegyzőkönyvének vezetése is.
- (11) Az SSM-rendelet (66) preambulumbekkezdése rögzíti, hogy a személyzet szervezeti elkülönítésének a független monetáris politikai célokhoz szükséges valamennyi szolgáltatásra ki kell terjednie, és biztosítania kell azt, hogy a felügyeleti feladatok ellátása teljes mértékben demokratikusan elszámoltatható módon és felügyelet alatt történjen az SSM-rendeletben foglaltak szerint. A felügyeleti feladatokat ellátó személyzetnek a felügyeleti testület elnökének kell beszámolnia. E kereten belül az SSM-rendelet 25. cikkének (2) bekezdésében rögzített követelményeknek való megfelelés érdekében ⁽⁴⁾ az EKB négy főigazgatóságából álló szervezetet hozott létre a felügyeleti feladatok ellátására, valamint létrehozta a felügyeleti testület titkárságát, amely funkcionális szempontból a felügyeleti testület elnökének és alelnökének számol be. Az EKB továbbá több olyan üzleti területet azonosított, amelyek közös szolgáltatásként mind az EKB monetáris, mind felügyeleti funkciója számára támogatást nyújtanak, amennyiben e támogatás nem vezet az EKB felügyeleti és monetáris politikai célkitűzései közötti összeférhetetlenséghez. Több közös szolgáltatásként működő üzleti területen belül a felügyeleti feladatoknak szentelt osztályokat hoztak léte.
- (12) A Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányának 37. cikke rögzíti az EKB és a nemzeti központi bankok irányító szerveinek és személyzetének tagjait terhelő szolgálati titoktartási kötelezettséget. Az SSM-rendelet (74) preambulumbekkezdése rögzíti, hogy a felügyeleti testület, az irányítóbizottság, és az EKB felügyeleti feladatokat ellátó személyzete köteles betartani a szakmai titoktartási követelményeket. Az SSM-rendelet 27. cikke a szakmai titoktartási kötelezettséget kiterjeszti a felügyeleti testület tagjaira és a részt vevő tagállamok által kirendelt azon alkalmazottakra, akik felügyeleti feladatokat látnak el.
- (13) Az EKB monetáris politikai és felügyeleti funkciója közötti információcserét az uniós jog által megállapított korlátok szigorú tiszteletben tartásával kell megszervezni ⁽⁵⁾, az elkülönítés elvének figyelembevételével. A bizalmas információkat védő, az alkalmazandó törvényekben és rendeletekben, így például a 2533/98/EK tanácsi

⁽⁴⁾ Lásd még az egységes felügyeleti mechanizmus keretében az Európai Központi Bankra ruházott feladatok végrehajtásával kapcsolatos demokratikus elszámoltatás és felügyelet gyakorlásának szabályairól szóló, az Európai Parlament és az Európai Központi Bank közötti intézményközi megállapodást (2013/694/EU) (HL L 320., 2013.11.30., 1. o.) O. preambulumbekkezdését; valamint az Európai Unió Tanácsa és az Európai Központi Bank között az egységes felügyeleti mechanizmushoz kapcsolódó eljárások tekintetében folytatandó együttműködésről szóló egyetértési megállapodás G. preambulumbekkezdését.

⁽⁵⁾ Lásd az intézményközi megállapodás H. preambulumbekkezdését. Az SSM-rendelet (74) preambulumbekkezdése szerint a felügyeleti tevékenységekben részt nem vevő személyzettel folytatott információcserére vonatkozó követelmények nem akadályozhatják az EKB-t a vonatkozó uniós jogszabályokban foglalt határokon belül és feltételek szerint folytatott információcserében, többek között a Bizottsággal az EUMSZ. 107. és 108. cikke és a fokozott gazdasági és költségvetési felügyeletről szóló uniós jogszabály szerinti feladatai céljából.

rendeletben ⁽⁶⁾ a bizalmas statisztikai adatok gyűjtése tekintetében, valamint a 2013/36/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁷⁾ felügyeleti információk megosztására vonatkozó rendelkezéseiben előírt kötelezettségek alkalmazandók. Az e határozatban rögzített feltételek mellett az elkülönítés elve alkalmazandó a bizalmas információknak mind az EKB monetáris politikai funkciójától a felügyeleti funkció irányában, mind a felügyeleti funkciójától a monetáris politikai funkció irányában történő cseréjére.

- (14) Az SSM-rendelet (65) preambulumbekzdése szerint az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 127. cikkének (1) bekezdésével összhangban az EKB felel az árstabilitás fenntartását célzó monetáris politikai funkciók ellátásáért. Felügyeleti feladatainak az a célja, hogy védje a hitelintézetek biztonságát és stabilitását, valamint a pénzügyi rendszer stabilitását. Ezért az összeférhetetlenség elkerülése érdekében és annak biztosítására, hogy minden szakpolitikai funkció ellátása a vonatkozó célkitűzéseknek megfelelően történjen, azt a monetáris politikai funkciótól teljesen különválasztva kell ellátni. Ugyanakkor a monetáris politikai és a felügyeleti funkció hatékony elkülönítése nem akadályozhatja meg a két szakpolitikai funkció azonos intézményen belül történő egyesítésének eredményeként várható előnyök kiaknázását, amikor ez lehetséges és kívánatos, többek között az EKB makrogazdaságot és a pénzügyi stabilitást érintő kérdésekben fennálló rendkívül nagy tapasztalatának kihasználását és az információgyűjtés során a kétszeres munka csökkentését. Ezért az adatok és egyéb bizalmas információk két szakpolitikai funkció közötti megfelelő áramlását lehetővé tevő mechanizmusokat kell kialakítani,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Hatály és célkitűzések

- (1) E határozat rögzíti az EKB monetáris politikai funkciójának a felügyeleti funkciójától (együttesen: a szakpolitikai funkciók) történő elkülönítésére irányuló követelménynek való megfelelést biztosító szabályokat, különösen a szakmai titoktartás és a két szakpolitikai funkció közötti információcserre tekintetében.
- (2) Az EKB felügyeleti feladatait a monetáris politikával összefüggő feladatai és egyéb feladatok sérelme nélkül, és azoktól elkülönítve látja el. Az EKB felügyeleti feladatai nem befolyásolhatják az EKB monetáris politikához kapcsolódó feladatait, és nem alakulhatnak e feladatok függvényében. Az EKB felügyeleti feladatai továbbá nem befolyásolhatják az EKB-nak az ERKT-hez kapcsolódó és az egyéb feladatait. Az EKB felügyeleti feladatait és az eurorendszer monetáris politikai ügyfélköre pénzügyi stabilitásának és fizetőképességének folyamatos figyelemmel kísérését oly módon kell kialakítani, hogy az ne vezessen e funkciók egyike céljának eltorzításához sem.
- (3) Az EKB gondoskodik arról, hogy a Kormányzótanács a monetáris politikai, illetve a felügyeleti funkció keretében végzett feladatait teljesen különválassa egymástól. A különválasztás többek között azt jelenti, hogy a két feladat körbe tartozó feladatokkal szigorúan külön ülések és napirendek keretében kell foglalkozni.

2. cikk

Fogalom meghatározások

Ennek a határozatnak az alkalmazásában:

1. „bizalmas információ”: az EKB titoktartási szabályozása értelmében „ECB-CONFIDENTIAL” vagy „ECB-SECRET” minősítésű információk; az EKB-n belül létrehozott vagy más szervek vagy egyének által az EKB-nak továbbított egyéb bizalmas információk, beleértve az adatvédelmi szabályok vagy szakmai titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó információkat; a 2013/36/EU irányelv szakmai titoktartási szabályai alá tartozó bármely bizalmas információ; valamint bizalmas statisztikai információk a 2533/98/EK rendelet értelmében;
2. „a szükséges ismeret elve”: az EKB valamely jogszabályban megállapított funkciójának vagy feladatának ellátásához szükséges bizalmas információkhoz való hozzáférés szükségessége, amelynek az „ECB-CONFIDENTIAL” besorolású információk esetében kellően széleskörűnek kell lennie ahhoz, hogy lehetővé tegye a személyzet számára a feladataik szempontjából releváns információkhoz való hozzáférést és a feladatok kollégáktól történő, minimális késedelemmel járó átvételét;

⁽⁶⁾ A Tanács 2533/98/EK rendelete (1998. november 23.) az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről (HL L 318., 1998.11.27., 8. o.).

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2013/36/EU irányelve (2013. június 26.) a hitelintézetek tevékenységéhez való hozzáférésről és a hitelintézetek és befektetési vállalkozások prudenciális felügyeletéről, a 2002/87/EK irányelv módosításáról, a 2006/48/EK és a 2006/49/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 176., 2013.6.27., 338. o.).

3. „nyers adatok”: az adatszolgáltatók által továbbított adatok a statisztikai feldolgozást és validálást követően, vagy az EKB által a funkciói ellátása során előállított adatok;
4. „az EKB titoktartási szabályozása”: az EKB azon szabályozása, amely meghatározza, hogyan kell besorolni, kezelni és védeni az EKB bizalmas információit.

3. cikk

Szervezeti elkülönítés

- (1) Az EKB önálló döntéshozatali eljárásokat tart fenn a felügyeleti és a monetáris politikai funkciója tekintetében.
- (2) Az EKB minden szervezeti egysége az Igazgatóság ügyvezető igazgatása alatt áll. Az Igazgatóság EKB belső szervezetével és EKB személyzetével kapcsolatos hatásköre kiterjed a felügyeleti feladatokra is. Az Igazgatóság erről a belső szervezetről konzultál a felügyeleti testület elnökével és alelnökével.
- (3) Az EKB felügyeleti feladatok elvégzésével foglalkozó személyzetét szervezetiileg el kell különíteni az EKB-ra ruházott más feladatok végzésében részt vevő személyzettől. A felügyeleti feladatok ellátásában részt vevő személyzet a szervezeti, emberi erőforrásokkal kapcsolatos és igazgatási kérdésekben az Igazgatóságnak számol be, azonban – a (4) bekezdésben meghatározott kivétellel – funkcionális szempontból a felügyeleti testület elnökének és alelnökének történő beszámolás alá tartozik.
- (4) Az EKB létrehozhat közös szolgálatokat, amelyek mind a monetáris, mind felügyeleti funkció részére támogatást nyújtanak, annak biztosítása érdekében, hogy ne kerüljön sor e támogatási funkciók megkettőzésére, elősegítve ezzel a hatékony és eredményes szolgáltatásnyújtást. E szolgálatokra nem vonatkozik a 6. cikk az általuk az érintett szakpolitikai funkciókkal folytatott információcsere tekintetében.

4. cikk

Szakmai titoktartás

- (1) A felügyeleti testület, az irányítóbizottság, valamint a felügyeleti testület által létrehozott szervezeti alegységek tagjai, az EKB azon alkalmazottai, valamint a részt vevő tagállamok által kirendelt azon alkalmazottak, akik felügyeleti feladatokat látnak el, megbízatásuk megszűnését követően sem fedhetnek fel szakmai titoktartási kötelezettség alá eső információt.
- (2) A titoktartási kötelezettséget előíró uniós jogi rendelkezések az e rendelkezések hatálya alá tartozó adatokhoz hozzáférő személyekre is vonatkoznak.
- (3) Az EKB azon személyek számára, akik e felügyeleti feladatok ellátásával összefüggésben közvetlenül vagy közvetett módon, állandó jelleggel vagy alkalmasszerűen bármilyen szolgáltatást nyújtanak, szerződéses szabályozások útján azonos szakmai titoktartási kötelezettséget ír elő.
- (4) A 2013/36/EU irányelvben rögzített, szakmai titoktartásra vonatkozó szabályok az (1)–(3) bekezdésben megjelölt személyekre is alkalmazandók. Így különösen, a hivatali kötelezettségeik teljesítése során e személyek tudomására jutó bizalmas természetű információ csak olyan összefoglaló vagy összesített formában tehető hozzáférhetővé, amelyből az egyes hitelintézeteket nem lehet azonosítani, a büntetőjog hatálya alá tartozó esetek kivételével.
- (5) Mindazonáltal, ha egy hitelintézetet fizetéseképtelennek nyilvánítottak, vagy kényszerfelszámolására kerül sor, az a bizalmas természetű információ, amely nem érinti a hitelintézet megmentésére irányuló kísérletekben részt vevő harmadik feleket, hozzáférhetővé tehető a polgári jogi vagy kereskedelmi jogi eljárás során.
- (6) E cikk nem akadályozza az EKB felügyeleti funkcióját abban, hogy az alkalmazandó uniós joggal összhangban információkat cseréljen más uniós vagy nemzeti hatóságokkal. Az így megosztott információkra az (1)–(5) bekezdés vonatkozik.
- (7) Az EKB titoktartási szabályozása a felügyeleti testület EKB által kinevezett tagjaira, az EKB azon alkalmazottaira, valamint a részt vevő tagállamok által kirendelt azon alkalmazottakra, akik felügyeleti feladatokat látnak el, megbízatásuk megszűnését követően is vonatkozik.

5. cikk

Az információkhoz való szakpolitikai funkciók közötti hozzáférés, és a besorolás általános elvei

- (1) A 4. cikk sérelme nélkül sor kerülhet a szakpolitikai funkciók közötti információcserére, amennyiben a vonatkozó uniós jog ezt megengedi.
- (2) Az információkat – a nyers adatok kivételével – az EKB titoktartási szabályozásával összhangban az EKB azon szakpolitikai funkciójának kell besorolnia, amelyik az információ tulajdonosa. A nyers adatokat külön kell besorolni. A bizalmas információk két szakpolitikai funkció közötti cseréjére az e célból meghatározott irányítási és eljárási szabályok vonatkoznak, valamint a szükséges ismeret követelménye, amelyet az EKB információcserét kérő szakpolitikai funkciójának kell igazolnia.
- (3) A felügyeleti vagy a monetáris politikai funkciótól származó bizalmas információkhoz a másik szakpolitikai funkció részéről való hozzáférésről az EKB titoktartási szabályozásával összhangban az EKB azon szakpolitikai funkciója dönt, amelyik az információ tulajdonosa, amennyiben ez a határozat eltérően nem rendelkezik. Az EKB két szakpolitikai funkciója közötti, a bizalmas információkhoz való hozzáféréssel kapcsolatos nézeteltérés esetén a bizalmas információkhoz való hozzáférésről az elkülönítés elvének tiszteletben tartásával az Igazgatóság dönt. Biztosítani kell a hozzáférési jogokra vonatkozó döntések következetességét, valamint e döntések megfelelő nyilvántartását.

6. cikk

A bizalmas információk cseréje a szakpolitikai funkciók között

- (1) Az EKB szakpolitikai funkciói a nem anonimizált egységes adatszolgáltatási (COREP) és pénzügyi adatszolgáltatási (FINREP) ⁽⁸⁾ adatok, valamint egyéb nyers adatok formájában megjelenő bizalmas információkat az EKB másik szakpolitikai funkciója számára kérésre, a szükséges ismeret elve alapján, az Igazgatóság jóváhagyásával teszik hozzáférhetővé, amennyiben az uniós jog eltérően nem rendelkezik. Az EKB felügyeleti funkciója az anonimizált COREP és FINREP adatok formájában megjelenő bizalmas információkat az EKB monetáris politikai funkciója számára kérésre, a szükséges ismeret elve alapján teszi hozzáférhetővé, amennyiben az uniós jog eltérően nem rendelkezik.
- (2) Az EKB szakpolitikai funkciói a másik szakpolitikai funkció számára nem tesznek hozzáférhetővé értékeléseket vagy szakpolitikai ajánlásokat tartalmazó bizalmas információkat, kivéve kérésre, a szükséges ismeret elve alapján és biztosítva, hogy mindkét szakpolitikai funkciót az alkalmazandó célkitűzésekkel összhangban látják el, továbbá, amennyiben a hozzáférhetővé tételt az Igazgatóság kifejezetten engedélyezte. Az EKB szakpolitikai funkciói a másik szakpolitikai funkció számára kérésre, a szükséges ismeret elve alapján, és biztosítva azt, hogy mindkét szakpolitikai funkciót az alkalmazandó célkitűzésekkel összhangban látják el, hozzáférhetővé tehetnek bizalmas összesített információkat, amelyek sem egyedi banki információkat, sem a döntések előkészítéséhez kapcsolódó, szakpolitikai szempontból érzékeny információkat nem tartalmaznak.
- (3) Az e cikk alapján kapott bizalmas információk elemzését az információt megkapó szakpolitikai terület önállóan, célkitűzésével összhangban végzi el. Bármely ezt követő döntés kizárólag ilyen alapon hozható meg.

7. cikk

Személyes adatokat tartalmazó bizalmas információk cseréje

A személyes adatokat tartalmazó információk cseréjére a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelmére és az ilyen adatok szabad áramlására vonatkozó, alkalmazandó uniós jog vonatkozik.

8. cikk

Bizalmas információk cseréje vészhelyzetben

A 6. cikk sérelme nélkül a 2013/36/EU irányelv 114. cikkében meghatározott vészhelyzetben az EKB szakpolitikai funkciói a bizalmas információkat haladéktalanul közlik az EKB másik szakpolitikai funkciójával, amennyiben ezek az információk relevánsak ez utóbbi feladatai ellátása szempontjából a szóban forgó vészhelyzet tekintetében.

⁽⁸⁾ Lásd az intézmények 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti felügyeleti adatszolgáltatása tekintetében végrehajtástechnikai standardok megállapításáról szóló, 2014. április 16-i 680/2014/EU bizottsági végrehajtási rendeletet (HL L 191., 2014.6.28., 1. o.).

9. cikk

Záró rendelkezés

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2014. szeptember 17-én.

az EKB elnöke

Mario DRAGHI

MELLÉKLET**KIVONAT AZ EKB TITOKTARTÁSI SZABÁLYOZÁSÁBÓL**

Az EKB által létrehozott valamennyi dokumentumhoz hozzá kell rendelni az alábbi öt biztonsági minősítés valamelyikét.

Az EKB-n kívüli felektől kapott dokumentumokat a dokumentum minősítési besorolásnak megfelelően kell kezelni. Amennyiben e dokumentum nem rendelkezik minősítési besorolással, vagy a minősítés a címzett értékelése szerint túl alacsony, a dokumentumot új besorolással kell ellátni, legalább az első oldalon világosan feltüntetve a megfelelő EKB minősítési szintet. A dokumentumot csak a kibocsátó szervezet írásbeli engedélyével lehet visszaminősíteni.

Az EKB öt biztonsági minősítésének felsorolása a kapcsolódó hozzáférési jogokkal együtt az alábbiakban található.

- ECB-SECRET: Az EKB-n belüli hozzáférés azokra korlátozott, akik tekintetében a szigorúan vett szükséges ismeret elve teljesül, és ezt a kibocsátó EKB üzleti terület egy felső vezetője vagy ennél magasabb beosztású személy jóváhagyta.
- ECB-CONFIDENTIAL: Az EKB-n belüli hozzáférés azokra korlátozott, akik tekintetében teljesül a szükséges ismeret elve, amely kellően széleskörű ahhoz, hogy lehetővé tegye a személyzet számára a feladataik szempontjából releváns információkhoz való hozzáférést és a feladatok kollégáktól történő, minimális késedelemmel járó átvételét.
- ECB-RESTRICTED: Az EKB személyzete, valamint adott esetben a KBER jogos érdekekkel rendelkező személyzete számára hozzáférhetővé tehető.
- ECB-UNRESTRICTED: Az EKB teljes személyzete, valamint adott esetben a KBER személyzete számára hozzáférhetővé tehető.
- ECB-PUBLIC: A nyilvánosság számára hozzáférhetővé tétele engedélyezett.
-

© Európai Központi Bank, 2015

Postacím 60640 Frankfurt am Main, Németország

Telefon +49 69 1344 0

Honlap www.ecb.europa.eu

Minden jog fenntartva. A kiadvány kizárólag oktatási és nem kereskedelmi célból, a forrás feltüntetésével sokszorosítható.

ISBN 978-92-899-2356-9 (online)

DOI 10.2866/37190 (online)

EU-katalógusszám QB-AE-15-001-HU-N (online)